



美東版

真理報

華人基督教月報 TRUTH MONTHLY

第223期 2020年3月

免費贈閱 歡迎取閱

紐約基督徒短期宣教訓練中心出版
NY Christian Short-Term Mission Training Centre
地址：140-44 34th Ave, Unit CA&CB,
Flushing, NY 11354
電話/傳真：718-460-9308
電郵：truthmonthly@nystm.org



我留下平安給你們；我將我的平安賜給你們。我所賜的，不像世人所賜的。你們心裡不要憂愁，也不要膽怯。約翰福音14:27

向陽心靈
• 林向陽 •

看「新冠肺炎」， 思真平安

可怕的武漢肺炎

2019年12月在中國武漢爆發了嚴重肺炎疫情，政府認定當地某海鮮市場為疫情發生源，該市場非法販賣野生動物，而首批27名病患中大部分是該海鮮市場的經營戶。

其後發現病毒能人傳人，病毒如野火燎原，一發不可收拾，2020年1月13日，世界衛生組織（WHO）將此病毒命名為2019新型冠狀病毒（2019-nCoV）。

為要嚴格控制病毒傳播，中國政府在1月23日宣佈把武漢及附近12城市隔離封城。一切交通暫停運營，政府發動了大批醫療人員及資源協助：幾天內在災區建了一間醫院，專門治療病毒感染者。可惜在封城前，因接近中國新年，國人很多回家過年，也有聞風逃離當地的人，官方證實約有50萬國民離開疫區，以致疫情快速蔓延。目前病毒傳至全國，而22個國家也發現100宗確診病例。

根據國家衛健委報告，中國至2月2日共有1.7萬宗確診個案，2.1萬宗疑似個案，累計追蹤到密切接觸者超過逾16萬人，其中近13.8萬人正接受醫學觀察。另外有361人死亡，475人治癒。

1月30日，世衛組織宣佈中國新型冠狀病毒疫情構成「國際關注的突發公共衛生事件」，宣佈全球衛生進入緊急狀態。一些地區和國家嚴禁中國旅客入境，或把旅客隔離觀察；

多國從武漢撤僑；又把對中國旅遊警示上調到最高級別，美國更呼籲國人暫時不要前往中國旅遊；美國三大航空公司（達美航空、聯合航空和美國航空）將暫停往返中國大陸的所有航班。到處人心惶惶，真是風聲鶴唳，令人擔憂。

武漢肺炎對中國經濟打擊

經濟學家預計，疫情將重創中國今年第一季度的經濟，尤其當疫情持續不停，不但打擊中國經濟，對世界經濟也造成嚴重影響，遠超當年的SARS（非典）。為了穩定金融市場，北京2月2日宣佈，將注入巨額1.2萬億資金救市，希望給金融市場一顆「定心丸」。

人類歷史流感記錄

流感在人類歷史上曾造成人類很大的傷亡，令人驚恐。遠在公元前412年，古代希臘已有類似流感的記載。略舉近代死亡嚴重的大流感：

1· 1580年在西班牙大流感，羅馬數月內因染病毒死亡人數高達9,000人，意大利、西班牙等國死亡高達幾十萬人，很多人認為是當時西班牙的國王菲力普的軍隊東征西伐時把流感帶到歐洲，人們已認為流感是傳染病。

2· 十七世紀爆發三次大流感，意大利威尼斯城在其中一次大流感死亡人數高達6萬，驚

慌的人們認為這流感是神的懲罰，把這種病命名為「Influenza」，意思就是「魔鬼」。這名稱一直沿用至今。

3· 1837年，及1889-1894年整個西歐發生流感，死亡嚴重。

4· 1918年，爆發了人類歷史上最嚴重的大流感，當時正值世界第一次大戰，使疫情變本加厲，單在西班牙流感死亡人數高達800萬，當年全球死亡人數總計高達5000萬人，故醫學界稱之為「西班牙流感」。後來才發覺此種病毒先在鳥類發生，再傳染人類，也即是現今禽流感H5N1病毒。

5· 1957年在亞洲爆發流感（病毒類型H2N2），殃及全球，200多萬人死亡。為對抗病毒，全球各國醫學界深入研究，出產疫苗，同心一致對抗流感病毒。

6· 1968年在香港爆發的甲型流感病毒（H3N2），病毒勢不可當，全球計有700萬人被感染，死亡無數，此次流感被稱為「香港流感」。

7· 1976的豬流感，1977的俄羅斯流感。

8· 國人印象最深的莫過於2003年的非典型肺炎SARS（病毒H5N1），此病毒變異無常，傳染極快速，死亡率高，死亡人數774人，其中有抗病前線的醫療人員，如醫生、護士等等。

.....（文轉第2頁）

詩篇猶如信仰之旅，有起點，有終點，也有旅程中的高山低谷。此講座幫助信徒瞭解詩篇整體的合一性，從而應用在信仰生活中。



講員：謝挺 博士
正道福音神學院舊約研究教授

PSALM 詩篇 中的 信仰之旅

5/1-5/3 2020

地點：紐約豐收靈糧堂 54-47 Little Neck Parkway, Little Neck, NY 11362

研經培靈會(公開聚會，無需報名)

- ▼ 研經培靈信息一
5/1, 7:30pm-9:00pm
- ▼ 研經培靈信息二
5/3, 10:30am-11:45am

聖經專題講座(需報名及繳費)

《詩篇中的信仰之旅》

時間：5/2, 9:30am-4:30pm

費用：\$30/人，3/31前報名\$25/人
(費用包括講義費及5/2午餐)

報名：① 正道官網(www.les.edu)或掃碼報名
② 電話或email：

▼ 曾米瑪傳道(正道美東事工代表)
zengmima2018@gmail.com
(917)562-7118

▼ 楊重芬傳道(紐約豐收靈糧堂聯絡人)
ivyeeun@yahoo.com
(917)687-3128





英文小課堂

健康無價

曾經有位朋友祝賀別人生日快樂、長命百歲，這位人士說：「我不要長命百歲，只要身體健康。」可見健康無價！

最近武漢肺炎（Wuhan pneumonia）引起世界關注。世界衛生組織認為這肺炎（pneumonia）是由動物身上的冠狀病毒（coronavirus）引起的。很有可能是從海鮮市場中帶有冠狀病毒的蝙蝠（bats）或其他野生動物傳染（infected）給人類。在短短兩個月之間，中國已經有上萬人感染，人數還在每日攀升。

我們的心態應該是沮喪與埋怨？還是祝福與禱告……我們不妨對身邊生病的人多些關心，說些關心的話語：

Rest up and get well soon! 多休養快康復！

Take care of yourself. 照顧好自己。

I'm thinking about you! 我在想念你！

May you feel God's healing hand at work in you! 但願你感受到神醫治的手在你身上！

It's good to know you're receiving wonderful care! 知道你得到好的照料我就安心了！

在聖經裏耶穌說：「康健的人用不着醫生，有病的人才用得着。我來本不是召義人，乃是召罪人。」（馬可福音 2:17）

“It is not the healthy who need a doctor, but the sick. I have not come to call the righteous, but sinners.” (Mark 2:17)

健康無價！耶穌都衷心祝福我們身體健康，更要我們心靈健康！祝大家身心靈安康！



單詞表

- virus /'vɪrəs/ 病毒
- pneumonia /nu:'mou.njə/ 肺炎
- coronavirus /kə'rou.nə.vai.rəs/ 冠狀病毒
- bat /bæt/ 蝙蝠
- infected /ɪn'fektɪd/ 傳染

看「武漢肺炎」，思「真平安」（文接第1頁）

還記得疫區嚴重的香港，當時有多位不顧自己生命安危的基督徒醫生和護士，自願請纓照顧人見人怕、被隔離的SARS病人，結果多被感染殉職，疫情凶險，可見一斑。其中有年輕基督徒醫生謝琬雯等人，他們安葬時，香港萬人空巷，市民無不因他們的愛心與見證感動流淚，後來還把他們的事蹟拍成電視集，這是後話。

人生何處有平安？

我們不一定身在疫區才會擔憂不安。試看我們人生，突如其來的風浪讓我們驚恐和喪膽。親人離世、工作不穩定、健康突亮紅燈、家庭變故與困難，都能令我們寢食不安。還有，今天的你，生龍活虎，明天的你會如何？一個突然而來的疾病或意外，就能令你纏綿病床，甚至因而喪生。我們真正的依靠在那裏？何處有環境不能改變的「真平安」？

詩人大衛說：「有耶和華為他們的神，這百姓便為有福。」（詩一四四:14）原來創造宇宙的耶和華神不但是位獨一、無所不能、無所不在的永生神，祂也是愛你至切的，祂差派自己的獨生愛子耶穌基督為擔當你我的罪，甘心捨命，並且死後三天復活，「叫一切信祂的，不致滅亡，反得永生（約三:16）」。當我們明白神的救恩，接受耶穌基督為我們的救主，我們的罪就得赦免，而那些「凡接待祂的，就是信祂名的人，祂就賜他們權柄，作神的兒女。」（約一:12）

罪得赦免，成為永生神的兒女，福氣極大。雖然神的兒女依然也會經歷世間各種的困難、憂患、危難和死亡，但慈愛的神知道我們的軟弱，主耶穌臨升天前親口安慰我們：「我留下我的平安給你們，我將我的平安賜給你們……你們心裏不要憂愁，也不要膽怯」（約十四:27），「我將這些事告訴你們，是要叫你們在我裏面有平安。在世上，你們有苦難，但你們可以放心，我已經勝了世界。」（約十六:33），又藉著聖經提醒我們：「我們曉得萬事互相效力，叫愛神的人得益處，就是按祂旨意被召的人。」（羅八:28）

萬事包括一切好事與壞事。沒有主的允許，沒有任何事情會臨到我們。

況且，試煉與苦難能使人認識人生的無常與短暫，能造就和堅固我們依靠主的信心。還有，當我們經歷苦難時，我們並不是孤軍作戰，有聖靈與我們一直同在，作我們隨時的幫助，在我們軟弱時，祂加力量，當我們頹喪灰心之際，祂親自鼓勵，使我們的軟弱能變成剛強。故此，藉著神的恩典，我們可以「就是在患難中，也是歡歡喜喜的，因為知道患難生忍耐，忍耐生老練，老練生盼望，盼望不至於羞愧……」（羅五:3-5）。

記得2010年海地的災民，經歷了大地震的苦難，還能一邊流淚，一邊敬拜神。他們的大使在華府接受訪問時，滿眼是淚，除了呼籲美國與各國緊急救災外，還說：「賞賜是耶和華，收取的也是耶和華，耶和華的名是值得讚美的。」他們雖然經歷苦難，但對神堅強的信心、完全的依靠與盼望流露無遺，令人肅然起敬。

武漢疫情，是一個警鐘，提醒基督徒要切切為自己，為疫情區裏的國民，為中國，為執政掌權者禱告，我們需要認罪悔改歸向主，以往我們注重物質財富的擁有，看重享樂，我們離棄了神，求主赦免我們，醫治我們，停止疫情，因為「洪水汎濫，耶和華仍然坐著為王」。

親愛的讀者，如果你還不是基督徒，希望你也能因這次可怕的肺炎病毒，思考人生的意義與依靠，接受耶穌基督的救恩！



紐約華人宣道會

New York Chinese Alliance Church

地 址：160 Eldridge Street, New York, NY 10002 電 話：(212) 533-3808

主堂牧師：熊金慶牧師（中文）
柯頌恩牧師（英文）

歡迎參加 認識耶穌
教會聚會時間表

中文會眾

香港建道神學院
建道美國聯絡中心 主辦

香港建道神學院美國東岸
2020年日間學士後神學課程

2020年度 科目		
日期/時間	科目	講師
*4/17 (7:30pm-9:30pm) 4/18, 23, 25 (9:30am-6pm)	禱告神學 (選修科)	陳韋安博士
*7/10 (7:30pm-9:30pm) 7/11, 16, 18 (9:30am-6pm)	舊約背景 (選修科)	甘汝誠老師
*4/17, 7/10也為免費公開講座 (粵語), 7:30pm-9:30pm舉行, 歡迎每位弟兄姊妹參加。		

新生入學申請：請於課程開始報名前登學院的網頁辦理申請入學手續 – www.abs.edu或來電聯絡鄭成中博士或方小紅傳道以協助辦理入學事宜，並於開學前將報名表及學費遞交給紐約本部。

聚會名稱	對象	時間	語言
國語崇拜	所有人士	星期日早上 9:30-11:00	國語
國語團契	所有人士	星期日早上 11:15-11:45	國語
國語主日學	所有人士	星期日早上 11:45-12:45	國語
粵語崇拜(一)	所有人士	星期日早上 10:00-11:30	粵語
粵語崇拜(二)	所有人士	星期日早上 11:45-1:00	粵語
粵(一)語主日學	所有人士	星期日早上 11:45-1:15	粵語
粵(二)語主日學	所有人士	星期日早上 10:30-11:30	粵語
少年崇拜	12-16	星期日中午 12:00-1:30	英語
兒童崇拜	3-10	星期日早上 10:00-11:15	粵、英
幼兒崇拜	半-3歲	星期日早上 10:00-11:30	粵、英
少年主日學及團契	12-18	星期日早上 10:00-11:45	英語
晚間崇拜	所有人士	星期二晚上 7:00-9:00	國、粵
基恩團	18-24	星期五下午 7:00-8:45	粵語
基義團	就職/24+	星期五下午 7:15-9:30	粵語
基慈團	已婚/在職七年以上	星期五下午 7:15-9:30	粵語
基石團	成年人士	每月第二週日下午2:00-4:00	粵語
基福團	年長兄姊	每月第三週日下午1:15-3:00	粵語
基福之友	年長兄姊	逢週四早上 10:30-1:00	粵語
基甸團	晚堂會眾	每月第二週三晚8:30-8:30	國、粵
姊妹團契	婦女	每月第二週日下午1:00-3:00	粵語
早禱會	所有人士	每月第一及第三個星期日上午8:45-9:30	粵語
國語部祈禱會	所有人士	每月第一個星期日下午2:00-3:00	國語

New York Chinese Alliance Church English Congregation		
Meeting	Age Group	Time
Praying Meeting	All	Sun 11:00am-11:45am
Worship	16 up	Sun 12:00pm-1:30pm
Youth Worship	12-16	Sun 12:00pm-1:30pm
Children Worship	3-11	Sun 10:00am-11:15am
Family Fellowship	Adult	4th Sun 3:00pm-5:00pm
D.B.D. Fellowship	Junior & High School	Sun 11:00am-11:45am
D.I.G. Fellowship	High School	Fri 5:00pm-7:00pm
D.O.C. Fellowship	College	Fri 7:00pm-10:00pm
Agape Fellowship	Career	Fri 7:00pm-9:00pm

耶穌能賜給世人甚麼盼望？

• 洪順強 •

隨著科技的發展與人工智能給人帶的便利，人們的生活本應更輕鬆愉快，對世界有更美好的盼望。誰知，這個世界到處都有苦難，全球的暖化、各地充滿暴力、患癌病人越來越多、地球嚴重污染、人口膨脹而對糧食的需求日增，自然資源卻越來越少，人對這個世界的前景確是灰暗的。看似世界好像沒有甚麼盼望，然而基督徒卻告訴人耶穌能賜給世人盼望，原因何在？

耶穌預言世界末日

其實，耶穌早在二千年前已經預言世界有末日的一天：「你們要聽見戰亂和暴動，但不要驚慌，因為這些事是必先發生的，不過結局卻不會立刻就到……一個民族要起來攻打另一個民族，一個國家要起來攻打另一個國家。必有大地震，到處有饑荒和瘟疫，天上必有又恐怖又巨大的預兆。」（路加福音21:9-11，新譯本）祂又說：「挪亞的時代怎樣，人子降臨的時候也是這樣。洪水之前的時代，人們吃喝嫁娶，直到挪亞進入方舟的那一天；等到洪水來到，把他們沖去，他們才明白過來；人子降臨的時候也是這樣。」（馬太福音24:37-39，新譯本）

耶穌預言必會應驗

耶穌所預言的不都是我們願意發生的，但是卻必會應驗，否則祂就不是神。祂說：「我實在告訴你們，這一切都必要發生，然後這世代才會過去。天地都要過去，但我的話決不會廢去。」（馬太福音24:34-35）因此，世人要了解世界末日的事，不能離開聖經，因為聖經很多預言經已一一應驗。末日前的景象就像挪亞的時代，創世記第六章形容：「世界在神面前敗壞，地上滿

了強暴。神觀看世界，見是敗壞了；凡有血氣的人在地上都敗壞了行為。」（創世記6:11-12）

單看過去的一個世紀，我們看到世界正往挪亞的時代靠攏，地上滿了強暴、民攻打民、國攻打國，人只顧擁有物質和享樂，對信仰越來越冷淡。今年2020年剛開始了兩週，武漢發現的新型冠狀病毒的擴散使全球警惕起來，其實與主耶穌所預言的「到處有瘟疫」正是一種可能性。回想大約二百多年前沒有飛機之前，很難想像眨眼間如何到處有瘟疫，但今日的世界每天都有超過10萬班次飛機航班，主耶穌所說的預言是絕對可以發生的。

耶穌來施行拯救

主耶穌的心意是要拯救，祂第一次的降臨是為了完成救恩，祂為了世人的罪過，成為代罪羔羊被釘死在十架上，承擔神對人憤怒的審判。主耶穌第二次的降臨是要接取地上接受祂為救主的基督徒及教會，另一方面祂要審判萬民，有罪及不願接受祂救恩的人就會被定罪。耶穌預言世界末日的事，不是要恐嚇人，乃是要人去預備、警醒，祂在馬太福音24:42-44說：「因此，你們要警醒，因為不知道你們的主甚麼時候要來……所以，你們也要準備妥當，因為在想不到的時候，人子（主耶穌）就來了。」

世界末日的來臨是由於人類的過犯已經到了盡頭，像昔日洪水審判世界之前，世人都敗壞了，神等待他們悔改的最後時候到了，所以神不得不施行審判。如今，世人越來越自我中心，把人權抬高到不要信靠神，如聖經預言：「末世必有危險的日子來到。因為那時，人要專顧自己……無親情，不解怨，好說謊言，不能自約，



性情凶暴，不愛良善，賣主賣友，任意妄為，自高自大，愛宴樂，不愛神。」（提摩太後書3:1-4）但在主耶穌再臨審世人之前，祂吩咐基督徒傳揚救恩，盼望能讓更多人聽聞福音並悔改歸向神。

天家才是世人的盼望

地上的世界敗壞了，但主耶穌卻為信靠祂的人預備天家，這是人真正的盼望。主耶穌復活後升天是為信靠祂的人預備天家。祂在離開門徒前安慰他們：「你們心裡不要憂愁；你們信神，也當信我。在我父的家裡有許多住處；若是沒有，我就早已告訴你們了。我去原是為你們預備地方去。我若去為你們預備了地方，就必再來接你們到我那裡去，我在哪裡，叫你們也在那裡。」

（約翰福音14:1-3）

天家就是天堂，主耶穌的門徒約翰得啟示形容說：「我聽見有大聲音從寶座出來說：『看哪，神的帳幕在人間。祂要與人同住，他們要作祂的子民。神要親自與他們同在，作他們的神。神要擦去他們一切的眼淚；不再有死亡，也不再有悲哀、哭號、疼痛，因為以前的一切都過去了。』」坐寶座的說：『看哪，我將一切都更新了！』又說：『你要寫上；因這些話是可信的，是真實的。』」（啟示錄3-5）地上沒有這樣的樂土，只有在天上才沒有罪惡、眼淚、死亡、哭號和疼痛，最寶貴的是與神同住一直到永遠！

世界將被毀

彼得後書3:10-13形容主耶穌再來時說：「但主的日

子要像賊來到一樣（即沒有人知道是何時）。那日，天必大有響聲廢去，有形質的都要被烈火銷化，地和其上的物都要燒盡了。這一切既然都要如此銷化，你們為人該當怎樣聖潔，怎樣敬虔，切切仰望神的日子來到。在那日，天被火燒就銷化了，有形質的都要被烈火銷化。但我們（基督徒）照祂的應許，盼望新天新地，有義居在其中。」

親愛的朋友，我們當然希望地上有平安，人與人、國與國能和平相處，但按人性的敗壞、自私、自我中心與貪婪，世界科技雖然在進步，但人慾橫流，這是末世的現象，聖經說：「這世界和其上的情慾都要過去，惟獨遵行神旨意的，是永遠常存。」（約翰一書2:17）

神最重要的旨意是人要認罪悔改接受耶穌的救恩，要被神的靈（即聖靈）感動重生，耶穌說：「我實實在在地告訴你，人若不重生，就不能見神的國。」（約翰福音3:3）親愛的朋友，盼望你快接受耶穌做你的救主，得著祂所賜的豐盛生命及永生，擁有人生真正的盼望。

中華海外宣道會播恩堂 Boon Church of OCM

第三十屆培靈大會 3/6-8/2020(週五至日)

總主題

從哈巴谷書看信心的重建

講員



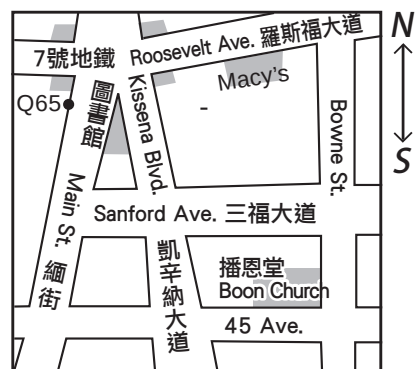
姜武城牧師

3/6 (週五)	7:30 PM	信心的掙扎
3/7 (週六)	7:30 PM	信心的把握—義人必因信得生
3/8 (主日早堂)	8:45 AM	信心的得勝—歌頌神信心凱旋
3/8 (主日早堂)	10:30 AM	惟義人因信得生

*週五/六有兒童看顧 *主日有兒童主日學

Boon Church of Oversea Chinese Mission
43-72 Bowne Street, Flushing, NY 11355-3040
Tel: (718)445-7640

*若乘搭Q65巴士，請在本堂正門口前轉彎處下車
*若搭Q17、Q27、Q25巴士，請在Kissena Blvd
與 45 Ave. 路口下車
*若駕車前來，則請沿495公路24出口到Kissena Blvd.



波士頓華人浸信教會

誠聘全職粵語堂牧師或傳道：

- 正統神學訓練畢業
- 認同浸信會信仰
- 用粵語與國語講道；英語溝通

☎ 聯絡電話：617-804-6036 📍 地址：38 Weston Ave, Quincy, MA 02170

✉ 教會電郵：cbcogb@hotmail.com

🌐 教會網址：www.cbcogb.org (位於紅線Wollaston地鐵站停車場旁)

女西醫

林慧娟

Wai-Kuen Josephine Lam, M.D.
Board Certified Internist

內科專科

醫學博士

主治：高血壓、糖尿病、高膽固醇、心臟病、氣喘、花粉過敏、頭暈、貧血、甲狀腺、皮膚病、肝病、腸胃病、腎臟疾病、尿道炎、關節炎、入學檢查、身體檢查

附設：心電圖、肺功能、驗血、尿、孕、肝炎針

接受：老人卡、藍十字、牛津 (Oxford)、GHI、Aetna United Health Care Cigna HIP Horizon及各種保險

電話：(718) 888-9202 (精通國、粵、英語)

地址：136-30 Maple Ave., Suite 2L, Flushing, NY 11355 (金山停車場對面)

門診時間：星期一至五 (9:00am~5:30pm)；星期六 (9:00am~3:00pm) (星期四、日休診)

紐約美國內科醫學特考院畢業憑

DIS INSURANCE AGENCY INC.

華輝保險公司

葉祐漢 Danny Yip

汽車

房屋

人壽

商業

勞工

傷殘

退休計劃

長期護理

房屋貸款

2 Mott Street STE 301
New York, NY 10013

TEL 電話：212-227-9940
FAX 傳真：212-227-9949

我天賜牙科中心

SAMUEL T. JUNG, D.D.S., P.C.

戒天賜 牙醫博士

Samuel T. Jung, D.D.S.

陳秋嫻 牙醫博士

Chau S. Chan, D.M.D.

戒銘恩 牙醫博士

Christopher M. Rong, D.D.S.

范純語 牙醫博士

Chun-Yu Fan D.D.S.

國立陽明醫學牙醫學士 B.D.S
前榮民總醫院牙醫師
紐約大學牙醫博士 (D.D.S)
現任紐約大學臨床副教授
美洲中華牙醫學會理事

• 急性牙痛
• 隱型矯正
• 蛀牙補牙
• 假牙鑲復
• 根管治療
• 牙周病症
• 牙齒矯正
• 潔齒漂白
• 人工植牙

預約電話：(718)-359-4433 每週7天
地址：135-11 40th Rd, #4E, Flushing, NY 11354 | www.samjungdds.com

接受大部份保險
通英、粵、國、福州、上海話

哥頓先生聖地學習遊

國語及粵語講解

講員簡介

哥頓先生：芝加哥慕迪神學院道學碩士，芝加哥三一國際大學神學碩士，耶路撒冷希伯來大學文學碩士 (主修宗教研究)，曾於以色列居住五年，熟識當地旅遊及考古景點，在香港及北美眾教會講授多個以色列相關專題，並擔任神學院之客席講師，現居於紐約市。

聖地遊學見證分享：

www.fuitravel.com/bt1/btshare.html

從養生到永生：
以色列全國深度遊12天團
——2020年7月1-12日
(羅省聖經宣道會田森傑牧師醫學博士隨團)
豪華12天團：US\$2,990，機票自行安排

認識聖地·關愛聖民：
以色列及約旦深度遊12天團
——2020年10月29日-11月9日
豪華12天團：US\$2,970，機票自行安排

福溢旅遊有限公司

歡迎致電查詢及瀏覽網頁：www.fuitravel.com

北美聯絡：1-347-968-6594 (哥頓·羅先生)

[此電話號碼包含WhatsApp 及 WeChat 帳號]

人生的防護

人生天地線
• 田森傑 •

最近新型肺炎冠狀病毒2019-nCoV自去年十二月在武漢發現病例直到二月初，已經造成全球人傳人的傳染病，超過兩萬人確診感染，四百人死亡！雖然其

死亡率低於十七年前的「非典」SARS，但是它的傳播速度卻超過以前的病毒，其中的原因是它的潛伏期在兩週以上，許多感染者又無明顯的症狀！為了防止疫情在春節期間的蔓延，中國政府採取了封城封關的行動。與此同時，各國亦紛紛派遣專機到武漢接回他們的僑民，並且在到境後必須接受十四日的隔離觀察，將受感染者送院就醫。中國的病毒專家也將這個冠狀病毒的基因圖譜及時提供給國際專家們進行深入的研究，期盼盡快研發出有效的疫苗與解藥！由於現代社交媒體的發達，疫情傳播的消息在許多地區引起恐慌，一時造成口罩供應的短缺，出現千人排隊搶購的風潮！為什麼會有如此的現象發生呢？我們又應當如何預防這種病毒的感染呢？

最早發現病毒的是在德國的一位俄羅斯人馬丁烏斯·貝傑林克Martinus Beijerinck於1898年發現並命名「煙草花葉病毒」，迄今已有超過5000種類型的病毒得到鑑定。由於病毒的體積比細菌微小，可以穿透檢測細菌的濾器，所以又稱為濾過性病毒。病毒是一種無生命體的有機物種，由一個核酸分子（DNA或RNA）與蛋白質構成，它必須靠寄生在生命體中才能存活。由於它擁有完整的基因體，所以當它接觸到人體細胞後，就會開始進行大量的複製與繁殖，如果我們體內的免疫細胞不能辨識它們的侵入並將其消滅，人體的健康就會受到破壞，嚴重的結果足以致命！最近美國的感冒病毒已經造成四千八百人死亡，八萬千七人癱瘓，美國疾病防控中心（CDC）更預測未來將有一千九百萬人感染病毒，一萬人死亡！（注一）

為什麼病毒對人體的危害如此嚴重呢？因為至今醫學除了研製出預防疫苗以外，並未研發出任何針對病毒的特效藥。人體面對病毒的威脅，唯一可以防護的就是自身的免疫系統，這個系統由皮膚至體內的免疫細胞都是我們天然的良藥，而且人體在消滅病毒之後還會產生抗體，不怕病毒第二次的攻擊，但是病毒也會變種成為免疫細胞更難辨認與消滅的超級病毒！近年來的禽流感、SARS、MERS與這次新型肺炎病毒等冠狀病毒，比一般的流感病毒對人體的攻擊還要嚴峻！正所謂「魔高一尺，道

高一丈！」隨著人類文明與科技的進步，我們對防疫的警覺性也在不斷地提升，雖然目前的醫學尚未研發出醫治病毒的特效藥，但是在個人衛生與習慣方面的防護卻是預防病毒感染最好的方法，這也是為何如今出現「一罩難求」的原因。可是病毒並非只由口鼻的呼吸進入人體，它也可以經由眼睛、食物、手腳、外衣、鞋子、體液與皮膚的接觸等途徑間接侵入人體！若是如此，是否除口罩外，還當戴上眼罩、帽子、手套等全副裝備來防疫呢？這樣豈不又造成更多防護物資的短缺，引起更大的恐慌嗎？

其實在我們的周圍，時刻都佈滿了無數的細菌與病毒，它們都是我們肉眼無法看見的微小有機體。然而我們的免疫系統自幼長大經過了無數個與病毒細菌的鬥爭，生命的力量戰勝了大小的疾病，我們對於維護健康的知識與智慧也在不斷地增加，在生活上充滿更多信心與盼望，生命才會更感到有價值與意義。

試想我們過去的人生是在誰的保護之下而得以平安的呢？如果我們如今因疫症的信息而恐慌，我們的免疫系統就會開始失調，人際關係也會更加緊張！聖經說：「喜樂的心乃是良藥；憂傷的靈使骨枯乾。」（箴言17:22）當我們把生命交託給神，專心信靠祂的話語，就必得安慰與平安！因為祂是我們最大的保護，隨時的幫助！當您面對危難的時候，請向耶穌呼求吧！您可以向神如此祈禱：「親愛的天父，我感謝祢賜給我生命，又保護我成長，我把我的生命、身體與靈魂都交託給祢，求祢時刻與我同在，我相信祢的拯救，也願意接受耶穌基督做我個人的救主，使我的罪得赦免，賜給我永生，我如此誠心誠意的禱告，是奉主耶穌的名，阿們！（阿們就是誠心誠意）

但願各位都能夠對神有堅定的信心，對每日的生活要有盼望，面對疫症也不要恐慌與焦慮，盡力做好正確的防護，謹慎接觸所有的東西，憑著信心渡過難關！

「我要論到耶和華說：他是我的避難所，是我的山寨，是我的神，是我所倚靠的。他必救你脫離捕鳥人的網羅和毒害的瘟疫。他必用自己的翎毛遮蔽你；你要投靠在他的翅膀底下；他的誠實是大小的盾牌。」（詩篇91:2-4）

（作者：美國加州羅省聖經宣道會主任牧師）

注一：“Weekly U.S. Influenza Surveillance Report.” Centers for Disease Control and Prevention, Centers for Disease Control and Prevention, 31 Jan. 2020, www.cdc.gov/flu/weekly/index.htm#ILIActivityMap.



非理性思想：復和是條雙程路



• 秋霖 •

回顧過去，原來已有七期討論因社會矛盾帶來關係破壞而探討修復之道。扼要而言，首先，我們不是「非友即敵」，不要因對方不同意見便劃分界線，因為我們若要分界線，便如同割席，我們的席能夠割多少次呢？第二，先冷靜聆聽，後溫和表達。用正能量的心態出發，彼此本是同根生，相煎何太急？第三，盡可能「求同存異」，盡努力彼此尊重。在觀點差異大的時候，暫時少傾談也是好的，若是氣氛適宜傾談，也要放下自己觀點，嘗試從對方角度思考，方可「求同存異」。第四：在日常生活中的小事情上重建信任，言行一致，信守承諾，尋求幫助和主動支援。深信放下異見，必能建立關係。最後第五：是愛與寬恕的實踐。寬恕，是無條例的，不是交換的。寬恕，是去忘記過去的仇恨，不是當作未發生過，而是不讓它成為自己日後成長的阻礙，更不要讓傷痛化作仇恨在心中潛藏。寬恕，不是話一句就可以，而是要有一個很強的基礎支撐，這基礎就是「愛」，沒有愛的基礎，甚麼包容接納都可能再因小小衝突而化作氣泡，成為空話。破損後的關係是脆弱的，更要彼此悉心維護。畢竟，人心不是靠武力征服，而是靠愛和寬容征服。

在現實上，要把各走極端的觀點拉近，使關係由互攻走向包容，更非一蹴而就，也是要有客觀大環境加上個人層面的小環境互相配合。「大環境」例如是社會氣氛，政府立場政策及施政方針是否有利，社會領袖的言論，社會運動帶領者的呼籲等等，都發揮著大環境作用。至於「小環境」，就是個人層面，是否具有積極樂觀正能量，在「海納百川、有容乃大」的胸襟下，真正發揮「求同存異」精神。要不拘小節，不挑剔細微處，不重提過去的錯失，更不要再提對方曾經說過傷害自己的話或事，從宏觀看對方的正面性，例如對方曾經努力付出的行動，欣賞對方願意走近一步的嘗試，把過去積怨破冰。如果能在適當而公開的場合下表示歉意，甚至可以請求對方的寬恕，就是一幅非常美麗的「冰釋前嫌，一笑泯恩仇」圖畫。這幅圖畫就像舊約中的約瑟見

到他的哥哥時公開相認，寬恕他們以前的行為，彼此抱頭痛哭，把積在心裡的怨憤哭了出來。

復和是條雙程路，總要有人第一步。筆者記得在數年前，目睹一對夫婦在一個營會裡彼此公開認錯，各自承認做了不應作的事，請求對方原諒。彼此藉著領會者的指引，彼此寬恕對方，抱頭痛哭，重新接納，作出承諾，實在非常感動，因為這一對已經到了離婚邊緣的夫婦，竟然可以破鏡重圓，眾人都為他們而歡欣鼓掌。

筆者最近亦有機會見證一個意料之外的破冰行動。兩位曾經相識十多年的朋友，卻因為某些事的處事手法不能認同，在某些社交平台表達意見，被對方視為惡意批評，由此種下心結，且越積越深，甚至到了一個互不往來，見面轉身的局面。中間有些朋友嘗試作些調解行動，如安排輕

鬆的燒烤日，或下午茶聚，皆未能成事。直到最近因為有朋友的週年紀念活動，雙方原本都未答應出席，後來卻皆有來。最意外之處是，某方在分享個人感恩事項時，竟然主動直接向另一方說出道歉的說話，即時全場肅靜，所有目光放在二人身上。另一方雖有些感到愕然，也能冷靜欣然接受，並主動與對方合照留念。那晚的聚會氣氛明顯地充滿更多喜悅，雖然沒有抱頭痛哭的激情，但已看到破冰之旅已經順利完成。當有人主動行出正面的第一步時，便見到另一方有第二步的出現。

筆者首先要表示欣賞兩位都願意出席，若果其中一位不到場，便不可能出現此場面。當然，那位主動道歉者是有莫大的勇氣，才可在眾多友人前說出道歉之辭，不論是有多長短，願意說出道歉的話語，已是勇敢和成熟的表現。正如先前所說，復和是條雙程路，要達到和好如初可能還有一段距離，啟開正面循環線，打破惡性宿命論。

我深信，人人都具有正負能量，只要是能夠讓心中的正能量先行發揮，便會在思想上指引正面的行動。在上述例子，雙方都讓自己「出席聚會」就是重要的一步。由於雙方都見到對方出現，另一方在心態上早已有心想處理，便趁此恰當時機表達，結果便「事就這樣成了」。

正值新春佳節，祝福各位讀者新年蒙福，把握機會釋放正能量。走出第一步，首先寬恕對方，關係再建立，喜樂年復年。

尋找有時，失落有時；保守有時，捨棄有時。
撕裂有時，縫補有時；靜默有時，言語有時。
喜愛有時，恨惡有時；爭戰有時，和好有時。

(傳道書3:6-8)

播恩傳播中心 BOON CHRISTIAN BROADCASTING CENTER

播恩傳播中心成立三十週年感恩見證會

恩上加恩廣傳福音

== 4/4/2020 (週六) ==

下午2:00~4:00

講員：楊恩光牧師

播恩中心簡介：信息短講、見證、詩歌

歡迎參加 共享主恩

會後茶點招待

中宣會播恩堂 43-72 Bowne Street, Flushing, NY 11355

*若乘搭Q65巴士，請在本堂正門口前轉彎處下車

*若搭Q17、Q27、Q25巴士，請在Kissena Blvd 與 45 Ave. 路口下車

*若駕車前來，則請沿495公路24出口到Kissena Blvd.

播恩傳播中心 website: www.bcbcus.org E-mail: staff@bcbcus.org



人生如畫，色彩繽紛

• 柴鄭玉雲 •

人生不只為生存，乃求活得美麗和豐盛。世界從不缺少色彩和精彩，只怕欠缺鑒賞的眼睛。

1 世界如畫，絢麗多姿

試看世界如畫如詩的美景，令人不勝讚嘆。美國內華達沙漠的「飛翔的噴泉」，全年展現各種色彩，宛如瑰麗的仙境。加拿大班夫的露易絲湖，翡翠綠「夢幻的湖水」映照壯闊的山巒。北歐的冰島瓦特納冰川那隱藏在水底的冰洞，被譽為夢幻藍的「水晶球」。澳洲的大堡礁，是湛藍大海中的「瑰麗的珊瑚世界」。中國四川的九寨溝集大自然耀眼色彩。其水天一色帶來「魚在天上游，鳥在水中飛」的美譽。南美玻利維亞的烏龍尼鹽沼是世界最大的鹽層荒原。雨水注進了透明的淺湖，經折射出現了「天空之鏡」。非洲巴布威的維多利亞瀑布，是壯麗延綿的瀑布群，被譽為「雷鳴的水」。美麗的彩虹常依偎在氣勢磅礴的大瀑布旁。土耳其的「棉花堡」，其白茫茫的礦石梯田，仿佛是朵朵雪白軟棉花。

2 人生如畫，變化多端

人生的各階段均有其特色。幼年猶如嫩綠的春日，率性自然。青年猶如火紅的夏日，浪漫自

由。中年猶如橙紅的秋日，成熟自強。老年猶如飄雪的冬日，沈穩自在。歲月如一張畫布，各人在其上揮筆描畫。人生的彩筆蘸上悲歡愛恨，美麗而韻味悠長。從感情出發，現實美夢穿梭。生活的畫卷是白色和空曠的，端乎你選擇留住什麼際遇、怎樣的感受和願景。我們務要遠離灰色的洞穴：自義狹隘，怨天尤人、悲觀消沈。我們務要擺脫黑色的枷鎖：惱恨嫉妒，淫亂污穢，邪僻惡慾。誠然，生活需要激情與剛毅，也要寧謐與溫柔。平淡中見精彩，靜默裏現生機。總之，撥開雲霧見青天，柳暗花明又一村。

3 五色彩筆，描畫天恩

上帝一直與人類一起描畫一幅彩繪。五種色調是綠、黑、紅、白和金色。神造人，賜「綠」茵：神起初創造綠茵大地，都是為了滿足人類所需所樂。可惜，人走迷，墮「黑」暗：人類選擇擺脫神權。離開神，就是離開生命、光明、良善、智慧、力量、價值和意義的本源。自我中心使人走進黑暗的歧途和泥沼中，陷入種種惡念與惡行裏，沒法自拔。降「紅」塵，主犧牲：「神愛世人，甚至將祂的獨生子，賜給他們。叫一切信祂的，不至滅亡，反得永生。」（約翰福音3:16）神的兒子耶穌竟紆尊降世，踏足滾滾紅塵，為人類的罪孽流血捨身，死在十字架上。信



而改，「白」得恩：凡相信救主誠心悔改的人，就能白白得著赦罪之恩。享永福，勝萬「金」：基督徒靠恩得救，來生得以進入金碧輝煌的天國，勝過今生得著金銀萬貫。

每個人的生命史就是他自己的作品。神是首席的畫師，我只管把人生的畫卷交由祂命題，由祂教我創作與鑒賞。我這生的畫作就在進行中，這創作的旅程至死方休。

（作者：海外神學院神學學士、中國宣道神學院教牧輔導碩士。曾任基督福音堂及中華宣道會曉麗堂傳道人）



疫境中與神同行

陳述主恩

• 霖子 •

由二零一九到二零二零，香港人面對重重挑戰。二零一九年因著社運的緣故，很多社會人士不斷呼籲全港三罷，特區政府實施反蒙面法；踏入二零二零，迎來的是幾乎感染全球的武漢肺炎，由政府發出中小學幼稚園停課的通告及公務員在家辦公的措施，全城鬧口罩荒，街頭巷尾盡見排隊輪候口罩的行列。近日甚至出現「盲搶炎」，多間超級市場的糧油食品、衛生用品都被搶購一空。很多香港人都活在擔憂、恐懼及憤怒之中，實是可悲，求主憐憫！

當人還沒有認識賜平安的神，個人的安全、平安常建基在環境的順逆和自身的防禦是否足夠上，以至在逆境來臨，個人的裝備不足時就惶恐不安！在這疫症肆虐時讓我想到詩人大衛在仇敵脅逼下的宣告：耶和華是我的亮光，是我的拯救，我還怕誰呢？耶和華是我性命的保障（或譯：力量），我還懼誰呢？（詩篇27:1）！為何仇敵四面環繞仍無所懼？因為大

衛認定神是他的亮光——照亮他的前路，是他的拯救——救他脫離仇敵的攻擊，也是他性命的保障、力量——使他在危難中仍有平安。

神不但是大衛性命的保障，也是你我性命的保障！人的生命很脆弱，天災、人禍、戰亂、疾病、困擾……都有能力致人於死地，從詩篇27篇可以知道，大衛所面對的，是作惡的仇敵(V2)，軍兵的刀劍(V3)，以及遭遇的患難(V5)；但這些沒有使他懼怕，反而讓他更堅定倚靠神。因為他除了知道神是他的亮光、拯救，以及性命的保障，也確信神必暗暗保守他，把他安置在仇敵難到的隱密處、高臺；以致大衛在此等困境中仍能昂首、高歌、獻祭與神。(V5-6)

透過詩篇27篇，讓我們看見相信神的人有平安在心中，不懼環境的危難，甚至可以昂首高歌；這是何等豪情何等美！今天香港正面對前所未見的疫症威脅，在鄰近地區的政府都在派口罩給市民的情況下，香港人卻一罩難求，惶恐不安！在此疫境，更讓我們明白靠己靠人都非最大保障；甚願我們在疫境中與神同行，靠主經過幽谷，步上高臺！縱是道途崎嶇，有主同行，路仍是美！

路仍是美（詩集：來復興我，30）

（版權屬香港基督徒音樂事工協會（ACM）所有）

1. 回望過去，幾多困苦心破碎，唯獨有你，教我面對不氣餒。
燃亮每處，導我豁出幽谷裡，緊擁抱我，在懷裡。
盡意信靠，未怕艱苦窄路行，主恩眷顧，永沒變更。
無盡厚愛，此刻我心中銘記，深知有你，路仍是美。
2. 神在細聽，幾多困苦心破碎，唯獨有你，教我面對不氣餒。
燃亮每處，導我豁出幽谷裡，緊擁抱我，在懷裡。
盡意獻上，為救主傾出所有，主恩眷顧，奮力再走。
無盡厚愛，此刻我心中銘記，深知有你，路仍是美。

美東教會消息

3-4月

「教會消息欄」只提供刊登教會聚會活動及課程，歡迎各教會招聘消息登廣告欄。

歡迎各教會提供佈道培靈聚會、公開聚會等消息，以接觸更廣人群。免費刊登三個月，每則以200字為限，每月15號前截稿。版位有限，先到先得。投稿請電郵至truthmonthly@nystm.org

機構及教會活動

中華海外宣道會播恩堂 【第三十屆培靈大會】

主題：從哈巴谷書看信心的重建
日期：3/6-8/2020(週五至日) (詳情見p3)
*週五/六有兒童看顧
*主日有兒童主日學

【播恩傳播中心成立三十週年感恩見證會】

主題：恩上加恩廣傳福音
時間：4/4/2020(週六) 下午2:00~4:00
講員：楊恩光牧師
播恩中心簡介：信息短講、見證、詩歌
播恩傳播中心website: www.bcbcus.org
E-mail: staff@bcbcus.org
歡迎參加 共享主恩！

以上聚會、課程均在『播恩堂』進行
地址：43-72 Bowne Street, Flushing, NY 11355
電話：718-445-7640

紐約華人宣道會

【華宣教室】

【2020年日間學士後神學課程】

香港建道神學院美國東岸合辦課程

* 4/17 (7:30pm-9:30pm)

4/18、23、25 (9:30am-6pm)

禱告神學(選修科)——陳韋安博士

* 7/10 (7:30pm-9:30pm)

7/11、16、18 (9:30am-6pm)

舊約背景(選修科)——甘汝誠老師

* 4/17; 7/10也為免費公開講座(粵語)，
7:30pm-9:30pm舉行，歡迎每位弟兄姊妹參加。

新生入學申請：請於課程開始報名前登
學院的網頁辦理申請入學手續 - www.
abs.edu 或來電聯絡鄭成中博士或方小
紅傳道以協助辦理入學事宜，並於開學
前將報名表及學費遞交給紐約本部。

地址：160 Eldridge Street,
New York, NY 10002

2020 各區佈道活動預告

5/2 (六) 2020年
下午1:00-4:30

法拉盛教會聯合佈道日

5/9 (六) 2020年
下午10:30-2:30

Elmhurst「母親節嘉年華」

6/6 (六) 2020年
下午1:00-5:15

布碌崙聯合佈道日

6/10-12 (三-五)

布碌崙燃亮生命短宣週

6/13 (六) 2020年
下午1:00-4:00

布碌崙燃亮生命嘉年華

8/10-16 (一-日)

耶穌愛華埠短宣週 &
華埠嘉年華會

愛誠福音教會

ELMHURST CHRISTIAN GOSPEL CHURCH

90-41 Corona Ave, Elmhurst, NY 11373

(718) 709-8112 | www.ecgc.org | pastorwillykng@gmail.com

新堂啟用典禮

謹訂於主歷二零二零年四月十八日禮拜六
上午十一時正

舉行新堂裝修加建完成

新堂啟用典禮崇拜，誠邀主內眾教牧

同工及所有弟兄姊妹一同參加，同沐主恩，

典禮完成後敬備午膳，一起在主裡交誼。

特別講座

憂鬱症/情緒低落

時間：二零二零年四月十八日下午二時半

講員：吳光謀牧師博士



- 愛誠福音教會創辦人及主任牧師
- 紐約短宣中心董事會主席
- 漢語網絡神學院客座講師
- 紐約教牧同工會副主席

內容：從聖經真理探索憂鬱症/情緒低落的源頭，
其過程及治根之法。

- 認識人是有靈、魂、體三方面的受造物，
憂鬱症讓人那一方面出現問題呢？
- 聖經容許信徒憂傷、難過、情緒低落嗎？
- 憂傷、難過除了負面的影響外，有沒有正面的好處呢？
- 基督徒也會患上憂鬱症嗎？

此講座適合信徒及非基督徒參加，並有發問的時間。

講座以粵語、國語進行。



紐約短宣中心消息及代禱

- 感謝神感召JLC合辦教會參與一年一度新春社區賀年活動！在1月25日(六，年初一)年宵攤位佈道及2月9日(日)新春花車大巡遊佈道，眾弟兄姊妹懷著熱切佈道心在農曆新年喜慶節日，將基督平安喜訊傳送給街坊朋友。願神賜福我們所作的成為多人生命的祝福！
- 紐約短宣中心與香港短宣中心合作「五餅二魚——口罩傳愛行動」，呼籲信徒奉獻口罩，或奉獻金錢以訂購口罩及支助運費，讓口罩運送到香港給前線醫護人員及有需要人士，並且協助信徒以優惠價空運口罩給親友，詳情見P.9海報。
- 請記念「尊青佈道訓練」證書課程(春季)現正接受報名，今期科目為「使徒行傳」、「基礎輔導」及「中國民間宗教信仰」，上課日期為3月19日至5月28日(紐約週四班)及3月21日至5月30日(波士頓週六班)，詳情見P.9海報。
- 請記念兩項分區佈道活動：5日2日(六)下午1:00-4:30(法拉盛教會聯合佈道日) 及5月9日(六)上午11:00-2:30(Elmhurst母親節嘉年華)，願神賜福合辦教會及引導一切籌備的工作。
- 請為中心的同工及義工團隊的身心靈得力禱告，又為中心聘請傳道同工禱告，求神引導合適的工人加入紐宣團隊，一同事奉神。
- 真理報為擴大讀者範圍至英語人士，3月開始出版中英文真理報，讓ABC的信徒可閱讀，又可送贈未信的同學及同事，擺街站時更可派發給外語人士。請記念每月出版《真理報》(美東版)15,000份，供應各教會(本地及海外)派發，廣傳福音。《真理報》出版印刷及郵費每月都入不敷支，期望教會及弟兄姊妹積極考慮定期支持100份真理報(約\$25元)或更多的印刷費及郵費。

不住禱告 凡事謝恩！

「教會消息欄」只提供刊登教會聚會活動及課程，歡迎各教會招聘消息登廣告欄。



短宣中心月訊

信徒興起 · 遍傳福音



新春年宵攤位及花車巡遊佈道

過新年是中國人十分重視的節日，海外的華人也依循傳統習俗慶賀新年。美國繁榮華埠總會於1/25（年初一）舉辦「新春鞭炮賀年」及2/9「愛心花車大巡遊」賀歲活動迎接鼠年。「耶穌愛華埠」也參與了這兩項社區大型賀歲活動，希望藉著新春賀年佳節的活動向坊眾佈道，將從上帝而來的真福帶進社區。



年宵攤位佈道

大年初一早上，天父使恩雨大降，滋潤紐約華埠！雖然鄰舍及遊客人數較去年遜色，而主內肢體，仍滿懷喜悅去服事。

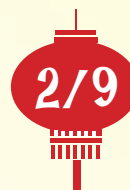
小朋友們從剪紙當中，學習耶穌愛他們的真理，氣氛融洽喜樂！盼望藉福音包及攤位遊戲所撒之道種，均能深植人心，萌芽茁長！叫人得享永生真福！



新春攤位佈道



新春巡遊佈道



花車巡遊佈道

愛心花車大巡遊在神的看顧下順利舉行！幾天前天氣預測是下雪和雨天，眾教會為此佈道活動迫切禱告，結果當天陽光普照，天氣暖和，感謝神垂聽禱告！

當日下午約五、六十位信徒，來自不同的教會，在神的大愛激勵下，歡喜快樂為主走出去傳福音，共派出約1,700個福音包，以及約4,500張揮春！

盼望神使用箇中屬靈信息，去甦醒人心！在這疫症蔓延，天災人禍頻繁的末世，趕快認識世人唯一救主—耶穌基督，得著拯救！一切榮耀頌讚全歸三一真神！



新春巡遊花車



新春巡遊圍觀人群



信徒高舉賀年標語牌



向遊人佈道



信徒興起 · 遍傳福音



紐約短宣中心



香港短宣中心

五餅二魚 口罩傳愛行動

新冠狀肺炎病毒短短時間迅速擴展到世界多個地方，從新聞報導香港疫情非常險峻，市民四處搜購口罩，近多個星期香港一直出現一罩難求的情況，海外的華人非常記掛在港的親友及教會的弟兄姊妹，紛紛託運口罩回港支援他們。前紐宣同工梁淑儀傳道1月底來紐約探訪，2月16日便幫助紐約弟兄姊妹攜帶8000多個口罩回香港，感恩一切順利，並已陸續分發給信徒的親友及教會。以下是收到口罩的回應：

教會信徒

「我剛取了口罩，心中仍是很激動。自從星期日早上收到你的whatsapp到現在，一想起就會流下感恩的眼淚，我真地感到主恩伴隨。
多謝你在我身上實踐關顧我，好提醒我也要學習彼此關顧、激發愛心，勉勵行善。
我家的口罩已足夠有餘了。感謝主讓女兒知道有人需要口罩，我們竟然可以分給別人。主恩真豐厚。」

香港教會呼聲

「我香港的朋友說，醫護人員很缺口罩，現只剩下一個月的存貨，可不可以送一些口罩給醫護人員呢？」

未信主親友

「謝謝你細心幫我們包裝好口罩，內裏還有一張平安抗疫卡。」

信主親友

「多謝你的口罩啊！我有個感動：拿其中100個出來分給基層長者（小組裡都有些姊妹是基層）。希望香港人守望相助，共渡難關！」



鑒於多方的回響，紐約短宣中心與香港短宣中心攜手合力「五餅二魚——口罩傳愛行動」，如下：

1. 協助信徒以優惠價空運口罩到香港短宣中心收集站，信徒親友或教會到港宣取貨。10盒口罩500個，空運費US\$60。
2. 雪中送炭行動：呼籲信徒奉獻口罩給紐宣，或奉獻金錢以訂購口罩及支助運費，讓口罩運送到香港給前線醫護人員及有需要人士，以作關懷，向他們傳福音，盼更多人得聞福音，得著真平安！

* 寄運口罩給親友或奉獻口罩者：

請將口罩送到紐約短宣中心，若不便送口罩到中心，請電話聯絡同工Jessica/陳淑儀傳道安排人到府上取口罩。

* 奉獻金錢：抬頭NYSTM，註明「口罩傳愛行動」。

紐宣地址：140-44 34th Ave., Unit CA& CB, Flushing NY 11354 電話：718-460-9308

「你手若有行善的力量，不可推辭，就當向那應得的人施行。」（箴3:27）

願我們以五餅二魚的行動獻在主手中，可以成為多人的祝福，又讓主愛透過信徒及教會美好生命的見證傳予未信者！願神成就祂的善工！



免費下載抗疫祝福卡電子版
(香港短宣中心製作)



尊青佈道證書課程 兩年制

2020年春季課程招生

—— 每年3-6月及9-12月開班 ——

3月春季科目

- 使徒行傳 陳喜恩牧師
- 基礎輔導 梁靜心姑娘
張小意姑娘
- 中國民間信仰 陳淑儀傳道

上課時間

上午 10:00-1:00 上課
下午 2:00-4:30 出隊佈道

週四班

3/19 - 5/28/2020 (視像/現場授課)

紐約區 紐約短宣中心
140-44 34th Ave., Unit CA
Flushing, NY 11354

週六班 (紐宣與波士頓短宣佈道團合辦)

3/21 - 5/30/2020 (視像/現場授課)

波士頓區 波士頓華人佈道會
120 Shawmut Ave,
Boston, MA 02118
(所勿街120號)

講員介紹

梁靜心姑娘
從事臨床輔導二十多年，擅長於抑鬱，焦慮，精神分裂康復。2004年移居美國，獲紐約市臨床社工執照，現任市政府醫院亞裔心理輔導中心，臨床社工治療師，服務華裔有心理健康需要的民眾。

張小意姑娘
於2009年畢業於亨特大學社工。從1999年開始在一個非牟利機構任職個案輔導員，服務家庭和青少年。現任家庭輔導服務主管。

歡迎來電查詢有關課程
(718)460-9308

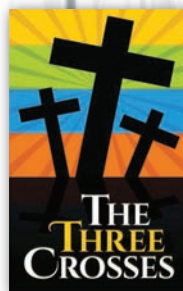
短宣中心同工：陳淑儀傳道

復活節 單張推介

短宣書室



耶穌復活了 (漫畫)
30張/包



The Three Crosses
100/pack



復活生命禮讚
30張/包



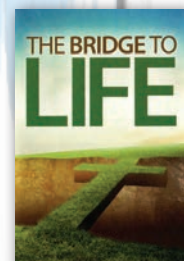
復活的興奮
30張/包



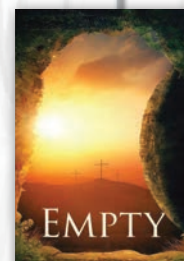
What is Easter all about?
100/pack



真有其事
30張/包



The Bridge to Life
100/pack



Empty
100/pack

美東基督教教會名錄

教會名錄乃為方便大眾尋找美東區的華人教會而設。如貴教會的資料有更改，請聯絡《真理報美東版》編輯。

紐約市・曼哈頓 Manhattan				史德頓島華人基督教會布碌崙福音堂		516 Bay Ridge Pkwy., Brooklyn, 11209		10a國粵		劉憲輝 718-492-4334	
紐約基督閩恩教會	135 Allen St., New York, 10002	9a英、國	10:45a國福	1:30p國	212-254-3886	聖公會靈風堂	8117 Bay Pkwy., Brooklyn, 11214	11:30a粵、英	林彼得	718-837-0412	
恩信教會	65 Chrystie St., New York, 10002	10a國	1p粵		王光磊 212-925-1166	南塔光浸信會總會	1811 Bath Ave., Brooklyn, 11214	2p國粵	顧奇偉	718-491-4418	
紐約靈糧堂	177 E. Broadway, New York, 10002	9:45a英	11a國粵		何 進 212-673-5216	賓遜赫華人基督教會	8668 18th Ave., Brooklyn, 11214	9:50a英 11:30a粵	雷詠意	718-234-9789	
紐約華人基督教保羅堂	58 Eldridge St., New York, 10002	11a國粵			葉啟明 212-219-8064	信義會基督堂	1070 59th St., Brooklyn, 11219	10a粵英		718-972-2517	
華人神召會伯特利堂	77 Eldridge St., New York, 10002	10a粵	12p英		柯平山 212-226-1156	基督衛理公會天福堂	46-16 4th Ave., Brooklyn, 11220	10:30a 1:30p國福	彭召登	917-302-1292	
華人宣道會	160 Eldridge St., New York, 10002	9:30a國	10a, 11:45a粵	12p英 8:30p國粵〔二〕	熊金慶 212-533-3808	法拉盛華人聯合衛理公會布魯克林堂	5406 4th Ave., Brooklyn, 11220	10a國、粵〔三〕	楊東龍	781-321-0797	
中華基督教長老會	61 Henry St., New York, 10002	11a國粵	1p英		212-964-5488	布碌崙基督閩恩教會	5212 6th Ave., Brooklyn, 11220	9a, 10:45a國 9:30a英 8p國	陳勇晃	718-686-7344	
紐約中華浸信會	136 Henry St., New York, 10002	10:30a國粵	12:15p英		歐陽國強 212-964-4180	中華恩典浸信會	5224 6th Ave., Brooklyn, 11220	2p國〔日〕 11a國〔一、二〕	黃鶴山	718-213-9886	
紐約華埠衛理公會	69 Madison St., New York, 10002	9a英	11:15a國粵		楊東龍 212-267-6464	紐約華人播道會	6501 6th Ave., Brooklyn, 11220	10:45a國粵英	李碧嘉	917-301-2205	
紐約華人福音會	31 Monroe St., New York, 10002	9:30a國	11:15a粵		張東生 646-596-9167	布碌崙華人浸信會	5123 7th Ave., Brooklyn, 11220	11a粵英	許統禮	718-972-5565	
	PS1 8 Henry St., New York, 10002	11a英		John Jackson	212-571-1083	恩典華人宣道會	5623 7th Ave., Brooklyn, 11220	10:30a英 11:55a粵國	楊陳少梅	718-439-1318	
中華純正浸信會	103 Madison St., New York, 10002	11a粵	1p英		魏永達 212-962-6040	信望愛神召會	711 57th St., Brooklyn, 11220	3p國粵英	蔡萬生	718-745-7330	
紐約華人拿撒勒人教會	166 Eldridge St., 2/F, New York, 10002	10a國			王木清 646-886-1168	以馬內利全備福音堂	5808 7th Ave., Brooklyn, 11220	10a英 11a國粵	費立業	718-567-0165	
華僑基督教會	2 Allen St., #5H, New York, 10002	10:30a國			沈大衛 646-998-4544	布碌崙磐石豐收教會	46-09 8th Ave., Brooklyn, 11220	4p國	方敦正	845-202-5027	
賴神浸信教會	5 Elizabeth St., New York, 10013	9:45a英	11:30a粵		李汝恆 212-925-7914	布碌崙第二播道會	5201 8th Ave., Brooklyn, 11220	2:30p國粵	胡毅文	718-436-0716	
中華海外宣道會	154 Hester St., New York, 10013	8:15a國	10a粵、英	11:30p國粵	丁聖材 212-219-1472	耶穌基督恩召會	733 44th St., Brooklyn, 11220	2p國〔日〕 12p國〔一〕	黃 健	646-384-4777	
中華第一浸信會	21 Pell St., New York, 10013	1p粵英			關執事 212-267-6436	信義弟兄會華語福音堂	749 59th St., Brooklyn, 11220	11a粵國	姚文江	718-439-0872	
紐約華人浸信會	84 Walker St., New York, 10013	10a英	11:30a粵		黃麗芬 212-431-0377	京士基督教會	7524 14th Ave., Brooklyn, 11228	2:30p粵英	劉家明	718-496-4211	
路德會靈光堂	195 Worth St., New York, 10013	10:30a英	12:30p粵		朱亮華 212-962-1482	布碌崙宣道會	1413 Avenue T, Brooklyn, 11229	1:15p英 3p粵、國	梁展南	718-646-1913	
中宣會明恩堂	2 W. 64th St., New York, 10023	4:30p英			曾隕斌 212-382-0180	布碌崙基督教會	1413 Avenue T, Brooklyn, 11229	9:30a國	黃克文	732-890-7474	
紐約華人教會	6 W. 96th St., New York, 10025	12p國英			林美雲 212-864-4250	布碌崙華人基督教會	2287 E. 15th St., Brooklyn, 11229	9:30a國粵 11:30a英	左永昌	718-934-2346	
紐約中國基督徒團契	91 Claremont Ave., New York, 10027	4p國			孫家驥 718-210-6381	應許華人浸信會	842 41st St., Brooklyn, 11232	11a國	黃 福	718-833-5113	
曼哈頓福音教會	91 Claremont Ave., 3/F, New York, 10027	1:30p國			司徒虹 845-608-0746	史德頓島恩光基督教會	991 Woodrow Rd., Staten Island, 10312	9:30a英粵 11a國	張景祥	718-948-4373	
紐約市・皇后區 Queens				史德頓島華人基督教會		159 Schmidts Ln., Staten Island, 10314		9a粵 10:15a英 11:30a國		馬志遠 718-494-3697	
潮泰人長老會	31-30 33rd St., Astoria, 11106	1:30p潮泰		陳受惠	718-728-6568	紐約長島 / 威郡 / 上州 Long Island, Westchester, Upstate NY					
信心聖經神學院	154-02 41st Ave., Flushing, 11354	9:30a英	11:15a國	郝繼華	718-886-9911	威郡華人教會	18 Farragut Ave., Hasting-on-Hudson, 10706	10:30a國英		914-478-4407	
紐約在基督裡聚會	134-28 Northern Blvd., Flushing, 11354	3:30p國		曾裕榮	718-261-3272	紐約磐石華人宣道會	31 Main St., Tappan, 10983	10a國英	任 軍	845-627-0006	
錫安基督教會	143-11 Roosevelt Ave., Flushing, 11354	8a國	10a英	11:30a國台	陳南華 718-359-0758	中宣會長恩堂	2 Stoner Ave., Great Neck, 11021	9:30a英 11a國	王 嘉	516-342-3083	
法拉盛基督閩恩教會	143-11 Roosevelt Ave., Flushing, 11354	1:30p國〔日〕	10:45a國〔二〕	吳以諾	718-502-4011	長島基督徒證主教會	1845 Northern Blvd., Manhasset, 11030	10a國英粵	徐致恒	516-742-1752	
八福教會	1G 144-10 Roosevelt Ave., Flushing, 11354	10a		楊謙柔	917-765-6833	長島新城教會	90 Plandome Rd., Manhasset, 11030	10:30a台英	張啟榮	516-487-1063	
恩聯宣道會	31-38 137th St., 1/F, Flushing, 11354	11a國		石志貴	718-886-9800	新海園信心聖經教會	1400 Jericho Tpke., New Hyde Park, 11040	11:30a國	黃 喆	718-961-9355	
活水得勝教會	33-01 Union St., Flushing, 11354	8:30a國	10:30a國、英	何治平	646-750-2371	喜來科華人聯合衛理教會	2801 Hillside Ave., New Hyde Park, 11040	12:30p國 7p國英〔三〕	楊東龍	718-321-0797	
基督愛之家教會	58-01 136th St., Flushing, 11355	2:30p國			718-902-9288	信義會道成肉身堂	411 Bayview Ave., Cedarhurst, 11516	11a英	張陵兮	516-295-5323	
更新生命教會	45-57 149th St., Flushing, 11355	11a國英		胡至慧	718-358-1580	長島懷恩教會	245 Steward Ave., Garden City, 11530	10:30a國	胡詠鎰	516-352-4096	
紐約生命河靈糧堂	143-08 45th Ave. Flushing, 11355	9a, 11a, 1p國	11a英 8p國	林郁華	718-888-7220	美國福音信義會迦南教會	140 E. Broadway, Roslyn, 11576	12:15p台灣、英	陳耀生	516-233-5273	
法拉盛信望愛神召會	156-15 Sanford Ave., Flushing, 11355	9:30a國		阮春勇	718-219-7626	長島宣道會	377 Deer Park Rd., Dix Hills, 11746	9:45a國粵 11:45a英	鍾志明	631-271-2290	
中宣會播恩堂	43-72 Bowne St., Flushing, 11355	8:45a, 10:30a, 7:30p國粵	12:30p英	李勢衝	718-445-7640	施福基督教會	18 Moriches Rd., Lake Grove, 11755	11a國粵英	王西門	631-615-1470	
中華歸主紐約教會	142-21/23 Franklin Ave., Flushing, 11355	9:30a國粵	11:30a英	康錫慶	718-358-9725	長島真光教會	100 Periwinkle Rd., Levittown, 11756	11:45a國粵英	孫雅章	718-864-7706	
神的教會	143-20 Franklin Ave., Flushing, 11355	11a國粵		劉路加	718-886-5336	長島華人以琳浸信會	335 Oxhead Rd., Stony Brook, 11790	1:30p國粵	林國新	303-990-1766	
法拉盛華人聯合衛理公會	137-81 Northern Blvd., Flushing, 11354	10a國粵	2p國〔一〕	楊東龍	718-321-0797	長島基督福音教會	86-98 Pembrook Rd., Stony Brook, 11790	1:30p國粵		631-632-6564	
法拉盛華人聯合衛理公會皇后村堂	220-02 94th Dr., Queens Village, 11428	10a國		楊東龍	718-321-0797	長島豐盛生命教會	7-19 E. Marie St., Hicksville, 11801	10a國粵 10a英	王奕修	516-938-1245	
法拉盛華人浸信會	154-29 65th Ave., Flushing, 11367	10a國粵	11:45a英	許德信	718-961-2568	紐約首府華人基督教會	901 Madison Ave., Albany, 12208	9:30a國 11:15a英	夏明亮	518-437-0163	
	42-35 Main St., 2/FL., Flushing, 11355	1:15p粵			赫德遜華語基督教會	306 All Angels Hill, Wappingers Falls, 12590	10:45a國英粵	吳文秋	845-298-9345		
紐約豐收華夏基督教會	42-35 Main St., 2/FL., Flushing, 11355	5p國		隋顯華	347-506-7632	羅城華人基督教會	1524 Jackson Rd., Penfield, 14526	9:30a英 11:15a國粵	韓澤民	585-872-6708	
紐約大安基督長老教會	137-44 Northern Blvd., Flushing, 11355	10:30a台灣		陳明德	718-886-8403	羅城華人勝利浸信會	285 E. Henrietta Rd., Rochester, 14620	9:45a英 11a國	馮 偉	585-305-7768	
愛鄰基督教會	132-36 Pople Ave., Flushing, 11355	10a國		吳春媛	917-403-5675	新澤西州 New Jersey					
法拉盛第一浸信會	142-10 Sanford Ave., Flushing, 11355	9:30a, 11a國粵英		江世偉	718-539-6822	新澤西主恩堂	232 S. Beverwyck Rd., Parsippany, 07054	9:45a國 11:30a英 2p台	戎 翰	973-335-0183	
新生命華人宣道會	149-49 Sanford Ave., Flushing, 11355	1p國〔二〕 11a國〔六〕		孫家驥	718-210-6381	新澤西州宣恩堂	800 Jefferson Rd., Parsippany, 07054	10a粵英	蘇成建	973-887-2970	
大學點信心聖經教會	127-17 20th Ave., College Point, 11356	3p國		楊恩光	917-450-8891	新澤西華人聯合衛理公會	1171 Terrill Rd., Scotch Plains, 07076	10:30a國英	張曉穗	917-836-5272	
長老會聖約堂	23-17 Francis Lewis Blvd., Whitestone, 11357	11a粵英		黃賜榮	718-352-8646	澤西豐收靈糧堂	39 Erie St., Jersey City, 07302	3p國英〔六〕	蕭慕道	201-386-8077	
基督教紐約聖教會	40-31 165th St., Flushing, 11358	9:30a國 11a台 12p英		陳鴻成	718-460-6326	澤曦教會	540 Washington Blvd., Jersey City, 07310	11:15a國	馬煒傑	201-604-3350	
傳揚基督教會	42-14 162nd St., 2/F, Flushing, 11358	10:30a國		張景原	718-415-9698	貝郡基督徒証主教會	560 Russel Ave., Wyckoff, 07481	10a台灣 11:30a英	李大飛	201-891-6633	
路德會以馬內利堂	44-10 192nd St., Flushing, 11358	11:15a國、英		張志勇	718-873-6719	紐澤西第一長老教會	50 W. Palisades Blvd., Palisades Park, 07650	10a台灣 11:30a英	彭榮仁	201-947-3970	
貝賽社區聖經教會	26-18 210th St., Bayside, 11360	9:30a國 11:30a粵		廖瑞虎	718-225-2148	長老會三一堂	650 Pascack Rd., Paramus, 07652	10:30a英 12p國	石波寧	201-262-8624	
華人福音會皇后區堂	203-10 Rocky Hill Rd., Bayside, 11361	9:30a英 11:30a國粵		George Ibach	718-352-9570	中華海外宣道會新恩堂	90 Mt. Vernon St., Ridgefield Park, 07660	9:45a英 11:30a國粵	麥約翰	201-440-2885	
紐約豐收靈糧堂	220-33 Northern Blvd., Bayside, 11361	9a國 10:30a國、英		蕭慕道	718-358-1770	天城基督教會	320 Beverly Rd., Treaneck, 07666	10:30a國	林三綱	201-816-8701	
法拉盛恩光基督教會	39-50 Douglaston Pkwy., Douglaston, 11363	5:30p國、英		張景祥	917-817-3623	華美聖經教會	65 Gibson Pl., Freehold, 07728	9:30a粵 11a英		732-577-9119	
台美歸正教會	213-08 48th Ave., Bayside Hill, 11364	10a台灣		陳耀生	516-233-5273	中華海外宣道會澤恩堂	55 Vanderburg Rd., Marlboro, 07746	9:30a英 11a國粵	梅景禧	732-431-2800	
以便以謝基督教會	220-16 Union Tpke., Oakland Garden, 11364	1p韓英國粵		張慶江	843-694-7711	美門華人基督教會	189 Holland Rd., Middletown, 07748	9:45a國 11:15a粵英	夏長勝	732-671-6721	
宣道會基導堂	65-15 164th St., Fresh Meadows, 11365	9:45a國 11:30a粵 9:45a英		胡伯緯	718-463-8462	北澤西華人					

吾思德基督福音教會	43 Belmont St., Worcester, 01605	10a國	徐志秋	508-890-8880
麻省華人福音堂	60 Turnpike Rd., Southborough, 01772	9:45a國、英 11:15a粵	何若珍	508-229-2299
波士頓真理堂	29 Montvale Ave., Woburn, 01801	9a國	莊祖鯤	781-272-8792
羅威爾華人聖經教會	197 Littleton Rd., Chelmsford, 01824	10a國粵英	吳榮滌	978-256-3889
波士頓華人佈道會	249 Harrison Ave., Boston, 02111	9:15a國、英 11a, 11:15a粵	陳德修	617-426-5711
聖公會波士頓華人教會	138 Tremont St., Boston, 02111	12:30p國粵	伍妙嫦	617-338-2546
波士頓基督教救恩堂	115 Broadway, Boston, 02116	11a國粵		617-451-1981
波士頓西區宣道會	239 N. Beacon St., Brighton, 02135	11:15a國、粵、英		617-254-4039
摩頓華人基督教會主恩堂	50 Eastern Ave., Malden, 02148	10:30a國粵	何榮耀	413-210-7243
大波士頓台灣基督長老教會	14 Collins Rd., Waban, 02168	1p國台	林國泰	781-806-5678
昆士華人宣聖會	37 E. Elm Ave., Quincy, 02170	9:30a 國粵		617-471-5899
波士頓華人華樂堂	550 Hancock St., Quincy, 02170	8:45a英 11:15a粵國	羅天緯	617-773-5482
波士頓華人浸信會	38 Weston Ave., Quincy, 02170	9:15a國 10:30a粵英	鄧向東	617-479-3531
大波士頓國語基督教會	65 Newbury Ave., Quincy, 02171	10:30a國	林志隆	720-840-0138
波士頓信義會愛鄰堂	308 W. Squantum St., North Quincy, 02171	9a粵	倫永成	617-653-3693
波士頓郊區華人聖經教會	149 Old Spring St., Lexington, 02421	9:30a國 11:15a英	潘儒達	781-863-1755
紐英倫中華基督教會	1835 Beacon St., Brookline, 02446	10a國英	李大飛	617-232-8652
波士頓華人佈道會牛頓堂	218 Walnut St., Newton, 02460	9:15a粵 11:15a國英	林仲民	617-243-0100
波城華人浸信會	74 Pleasant St., Arlington, 02476	2p粵英	何國光	781-646-4071
賓夕凡尼亞州 Pennsylvania				
基督先鋒亞倫城教會	1151 S. Cedar Crest Blvd., Allentown, 18103	11:40a國	楊永慶	610-398-3792
理海谷華人基督教會	1419 Overlook Road, Whitehall, 18052	9英 10:30國	周雙文	610-295-3687
德拉瓦谷華人基督教會	411 Susquehanna Rd., Ambler, 19002	10:30a國英	劉寶全	215-855-5020
費城臺灣感恩基督教會	137 N. Easton Rd., Glenside, 19038	1:30p台	謝太平	215-657-1477
費城三一華人基督教會	560 Mill Rd., Havertown, 19073	9:30a國 11:15a英	區俊生	610-853-8320
信望愛華人教會	5 N. Concord Ave., Havertown, 19083	2p國	吳瓊彪	606-539-4355
基督先鋒費城教會	3637 Chestnut St., Philadelphia, 19104	3:15p國	楊永慶	610-398-3792
費城中華基督教會大學城分堂	4501 Chestnut St., Philadelphia, 19104	4p國	梁中杰	215-779-8396
費城中華基督教會暨服務中心	225 N. 10th St., Philadelphia, 19107	9:30a國、英 11:30a粵	劉承宗	215-627-2360
中華福音堂	222 N. 12th St., Philadelphia, 19107	10a國 11:30a英	高振元	215-564-5136
費城華人門諾會愛理堂	600 W. Chew Ave., Philadelphia, 19120	9:30a粵 11:30a英	蘇成基	215-924-2248
南費城華人基督教會	1731 S. Broad St., Philadelphia, 19148	9:30a國粵 11a英 4p印尼	陳福財	215-463-0909
費城基督閣恩教會	3301 Wellington St., Philadelphia, 19149	10a國	黃曉明	215-745-4343
聯合衛理公會好牧人堂	10901 Calera Rd., Philadelphia, 19154	10a國	彭召登	215-632-3059
威徹斯特主恩堂	1601 Green Ln., West Chester, 19328	4:15p國	陳欽文	610-745-7991

費城台福基督教會	585 General Steuben Rd., King of Prussia, 19406	10:30a國英	徐 平	610-757-7717
神州基督教會	Penllyn Pike & Trewellyn Ave., Blue Bell, 19422	9:30a國 11:15a英	徐清輝	215-646-0492
特拉華州 Delaware				
新城主恩堂	2744 Red Lion Rd., Bear, 19701	2:30p國 4:15p英	胡明智	302-345-2119
威明頓主恩堂	1512 Brackenville Rd., Hockessin, 19707	9:30a英 11a國	呂允智	302-239-4990
華盛頓首府 Washington DC				
美京中華基督教會	500 I St. NW, 20001	9:30a粵 10:45a國 11a英	辜漢然	202-637-9852
馬利蘭州 Maryland				
中華聖經教會樂道堂	9618 Autoville Dr., College Park, 20740	9:30a國粵 11:15a英		240-474-5580
中美聯合衛理公會	7703 MacArthur Blvd., Cabin John, 20818	10a英 11:15a國	許韋進	301-229-8233
馬利蘭華人浸信會	5100 Randolph Rd., Rockville, 20852	11a國	陳 翔	301-424-7994
馬利蘭中華聖經教會	4414 Muncaster Mill Rd., Rockville, 20853	9:45a國、粵 11:15a英	程德鵬	301-924-4855
蒙福基督教會	15201 McKnew Rd., Burtonsville, 20866	10:30a國	黃仰恩	301-549-1337
基督教華府中國教會科堡分堂	12030 Chestnut Glen Rd., Clarksburg, 20871	10:30a國	楊征基	301-515-6728
華府台福基督教會	900 Wind River Ln., Suite 103-105, Gaithersburg, 20878	11a台國英	陳漢章	240-720-6572
蓋城華人宣道會	13101 Damestown Rd., Gaithersburg, 20878	9:30a英 11a國	陳國添	301-869-8343
馬利蘭中華聖經教會蓋城堂	18757 Frederick Ave., Gaithersburg, 20879	10a英 11:30a國	程德鵬	301-924-4855
蒙郡華人浸信會	12221 Veirs Mill Rd., Wheaton, 20906	10a國粵	劉健全	301-942-0491
基督教華府中國教會	7716 Piney Branch Rd., Silver Spring, 20910	10a英 11:30a國粵	趙 宇	301-587-0033
巴城華人浸信會	1804 Ridge Rd., Reisterston, 21136	11a國粵英	商中岳	410-252-4544
海華郡中華聖經教會	10817 Davis Ave., Woodstock, 21163	9:30a英 11a國粵	歐少強	410-505-4910
巴城中華基督教會	1800 Cromwell Bridge Rd., Baltimore, 21234	9:45a英 11:15a國粵	沈德來	410-823-8258
維珍尼亞州 Virginia				
豐收華夏基督教會	4433 Brookfield Corporate Dr., Unit H/I, Chantilly, 20151	10:45a國英	張伯笠	703-955-7788
維吉尼亞華人聖經教會	21393 Potomac View Rd., Sterling, 20164	10:30a國	黃 供	703-205-9689
北維州中華基督教會	2810 Old Lee Hwy., #110, Fairfax, 22031	10a國、英	謝瑞宏	703-560-7868
北維州華人基督教會	6071 Leesburg Pike, Falls Church, 22041	9a粵 10a國、英	蔡明恩	703-820-1010
北維州華人宣道會	12113 Vale Rd., Oakton, 22124	10a國粵英	鄭治堅	703-264-1275
北維州華人基督教會春田市分會	7800 Rolling Rd., Springfield, 22153	11a國	蔡明恩	703-820-1010
北維州永恩浸信會	2620 Gallows Rd, Vienna, 22180	10a國	張 毅	703-869-2965
中華聖經教會欣道堂	8100 Wolftrap Rd., Vienna, 22182	10a國英 [第三個主日] 10a國粵 11:30a英	羅達民	240-387-7088
夏市中華基督教會	2505 Jefferson Pk. Ave., Charlottesville, 22903	9:30a英 11a國	賀侶恩	434-882-0027
列治文華人浸信會	1800 Pkwy. Ln., North Chesterfield, 23225	10:30a國、英、國英 [第一個主日]	楊 銓	804-476-8778
半島華人浸信會	3800 G.W. Memorial Hwy., Grafton, 23692	9:45a國 11:30a英	趙德光	757-877-9787



真理報

Truth Monthly

《真理報》是為著讓人認識神而預備的，也是個人佈道的好幫手！假如你打算訂閱《真理報》，煩請將以下表格填妥寄回本中心，我們會按你的需要寄出。

真理報每月發行一萬五千份，因郵費和印刷成本的增加，我們需要您在經費上繼續支持：訂閱《真理報》每份每年奉獻寄往美國地區為\$40；寄往美國以外地區為\$75。訂閱的費用，均用作支持《真理報》的印刷及發行。

訂戶名字 (英文)：姓 _____ 名 _____

地址： _____
(請以正楷英文填寫)

所屬教會： _____

電話： _____ 電郵： _____

☐ 新訂閱 (_____ 份)

☐ 續訂 (_____ 份)

☐ 更新訂閱數量，由 _____ 份改為 _____ 份

☐ 更新姓名、郵寄地址

☐ 停止訂閱

☐ 本人奉獻美金\$ _____，以支持《真理報》印製費用。

我想訂予《真理報》給親友：

☐ 新訂閱 ☐ 續訂 (_____ 份)

姓名： _____

地址： _____

(中國地區可用中文地址)

國家： _____

請將訂閱表填妥寄回本中心，我們會按您的需要寄出。

奉獻支持《真理報》，請用以下方式：

- 連同美金支票或Money Order，抬頭請寫：NYSTM，Memo註明真理報奉獻
寄回：NYSTM, 140-44 34th Ave., Unit CA & CB, Flushing, NY 11354, USA
- 網上PayPal奉獻，閱覽中心網址：nystm.org/donation/



nystm.org/donation/

所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗（或作：給他們施洗，歸於父、子、聖靈的名）。凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。

馬太福音 28:19-20



歡迎各教會及基督徒商鋪惠登廣告，支持真理報出版經費！

真理報廣告價目表						
單位	尺寸	基督徒商戶 (月價)				教會優惠 (月價)
		基本月價	3個月	6個月	12個月	
黑 白 內 頁						
1	2" x4"	\$50	\$50	\$50	\$50	\$40
1. 2	2" x6"	\$70	\$70	\$70	\$70	\$60
2	4" x4" / 2" x8"	\$90	\$86	\$81	\$77	\$75
3	4" x6"	\$120	\$115	\$108	\$102	\$105
4. 5	6" x6"	\$170	\$162	\$152	\$145	\$136
6	6" x8"	\$260	\$247	\$234	\$220	\$208
10 (1/2P)	10. 25" x8"	\$350	\$332	\$315	\$300	\$280
1 Page	10. 25" x14. 5"	\$500	\$475	\$450	\$425	\$400
彩 色 頭 版 (暫無版位)						
4. 5	10. 25" x3. 5"	\$460	\$438	\$414	\$390	\$368
彩 色 底 版 (暫無版位)						
4. 5	10. 25" x3. 5"	\$350	\$332	\$315	\$300	\$280
10 (1/2p)	10. 25" x8"	\$600	\$570	\$540	\$510	\$480
1 Page	10. 25" x14. 5"	\$800	\$760	\$720	\$680	\$640

歡迎致電查詢：(718) 460-9308 電郵查詢：truthmonthly@nystm.org

決志信耶穌的禱告

你若願意信耶穌與上帝和好，
你可以誠心向上帝禱告說：

慈愛的上帝，創造宇宙萬物的真神，你為要拯救世人，親自降世為人、就是主耶穌基督，為世人的罪釘死在十字架上，第三天從死裡復活，勝過罪惡與死亡。現在我誠心認罪悔改，認耶穌基督為救主，求主耶穌赦免我一切的罪過，賜我永生成為上帝的兒女。求主耶穌進入我心中，帶領我的一生，並賜福給我和我一家。

奉主耶穌基督的名求，阿們。

回應表

☐ 我已跟著上述禱告接受耶穌基督為我的救主，請與我聯絡聯繫

☐ 我想更多了解主耶穌基督、請給我提供有關資料

☐ 我想參加教會聚會，請給我提供教會地址

姓名： _____

聯繫電話： _____

電郵： _____

地址： _____

填寫後請寄140-44 34th Ave, Unit CA & CB, Flushing, NY11354或電郵至info@nystm.org

君言才思

• 吳君才 •

生命活力



作者：香港建道神學院教牧學博士。曾於香港、美國紐約、及芝加哥牧會前後共三十年。現居芝加哥為自由傳道。文章轉載自《君言才思-心靈日誌》2019年10月5日內容。

「因為從頭一天直到如今，你們是同心合意的興旺福音……並靠著耶穌基督結滿了仁義的果子，叫榮耀稱讚歸與神。（腓立比書一：5、11）」

某人家中養有一寵物犬，不經不覺與牠相處已有十多年。可惜歲月無情，因為犬隻年老體弱，各類毛病、問題頻生，而其生命活動能力也迅速下降，至終要面對愛犬離世的哀痛！

基督徒的生命，同樣也會因著時間的推移，若不妥善保養顧惜，必會漸漸衰殘，會失去起初的愛心、信心、熱心，及易導致屬靈生命的損害與活力消逝，情況使人哀傷。

從以上的經文，提供了持守生命活力之道數項：

一）時常倚靠基督——要「靠著耶穌基督」，現代中文譯本作：「憑藉耶穌基督」。教會及信徒要有生命活力，有所建樹，不是靠人的血氣、才智，乃是倚靠耶穌、連於基督；正如葡萄與枝子的關係。主耶穌說：「我是葡萄樹，你們是枝子，常在我裏面的，我也常在他裏面，這人就多結果子」（約十五：5）。經常倚靠及憑藉耶穌基督，才是在主裏面，才有所作為，才有生命力；否則離了主，我們必不能作甚麼！

今天，我們的經歷及表現又如何？在人生路上，在學業或事業，在家庭生活，在教會事奉，在人際關係等，讓大家仍堅持常常倚靠主、憑藉基督！

二）結滿仁義果子——「仁義」原文是公義之意。表示所結的果子，無論在生活上、工作上、事奉上，所得的成效，應當是以合宜、合法、合理手段，及用正當途徑而表達出來；而非以詭詐、彎曲不義之法得來。更應是符合神的屬性與真理要求，同時也能彰顯慈愛、信實、公義、聖潔等屬靈美德，正如神的本性一樣！目前，我們的生命活力在結果子方面又怎樣？特別留意：不單是生命中有仁義、公義美好的果子，更是要「結滿了」的！

「結滿了」表示所結的果子，非常豐碩、充足，更是源源不絕、沒有缺乏、不會斷貨！若我們已信了主不少日子，起初的愛心、信心，那種赤誠、單純專一的質素，是否仍然保留？且是更長進，又結滿了果子嗎？求主激勵及幫助我們結滿屬靈果子！

三）同心興旺福音——使徒保羅誇獎腓立比教會的信徒，是從頭一天直到如今，是同心興旺福音！其實，從腓立比教會設立開始，直至當日保羅寫信之時，當中已相距十二年之久！十二年以來，難道他們都可長久地同心合意？從未有磨擦衝突嗎？當然不可能！不過，即或各有意見或誤會，但彼此若能以福音及神的榮耀為重，更以尊主為大、討主喜悅，因此，在主的愛中，大家互有包容、饒恕，故能合一、致力傳福音！這正是現今教會信徒至需要的靈命質素。當上下一心，各人以謙卑、柔和的心彼此相交之時，大家會更凝聚、更有歸屬感及團隊意識與精神，教會就必更興旺！

福音是好消息，關乎主耶穌的救恩，怎樣在今時今日發揚光大、使之興旺？在這裏的「興旺」，原文是有「團契」、「相交」的意思；也即是教會內人人談論福音，以福音事工作為平日的話題，以福音的拓展為生活的中心，是隨時隨地能為福音作見證，彼此之間瀰漫著濃厚的福音氛圍，也引領不少人得著福音的拯救。當會眾能主動去傳福音，正是福音興旺之時，也就是神的家興旺之日！假如教會不努力傳福音、興旺福音，教會必冷淡衰落、不興旺、不復興，是失去能力、不能榮耀神、見證主！

祈求主幫助我們，人人有榮耀父神的見證，流露美好的生命活力！

恩典華人宣道會
Grace Chinese Alliance Church
of C&MA

5623 7th Ave. Brooklyn,
NY 11220

歡迎參加主日崇拜：

※ 粵語早堂：上午九時正
※ 英語堂：上午十時半
※ 粵/國午堂：上午十一時五十五分

楊陳少梅
傳道

另有中英各級團契
請電話諮詢(718) 439-1318

愛誠福音教會

ELMHURST CHRISTIAN GOSPEL CHURCH

90-41 Corona Ave, Elmhurst, NY 11373
Tel/Fax: (718) 709-8112 / Website: www.ecgc.org
Email: pastorwillykng@gmail.com

堂主任：吳光謀牧師 Founder: The Rev. Dr. Willy K. Ng
外展同工：周麗君姊妹 半職同工：練秀芳姊妹

主日崇拜：主日上午十一時（國粵語）
主日學：主日上午九時四十五分
合一團契：週五晚上七時
加勒團契：週五晚上七時
青年團契：週三下午五時正
夫婦團契：逢第四個主日下午六時半
祈禱會：逢週一到週五上午十時到十一點半，主日在下午二時，週六則在家中舉行
社區佈道：逢第二個主日下午二時

教會路向：徒二：41-47
接受裝備，領來親友，成為會眾
矢志宣教，萬民稱頌

歡迎赴會

福音書籍

- 1.《安慰劑Placebo》
- 2.《靈界揭秘，親身經歷》
Demon: An Eyewitness Account
- 3.《隱藏的爭戰 末世大迷惑》
The Covert War (Deception)

* 免費索閱單(印刷費自由奉獻)

姓名/中 _____ 英 _____
地址 _____
聯絡電話 _____ 電郵 _____
奉獻印刷費\$ _____ ；暫時無力奉獻 _____

支票請寫(Elmhurst Christian Gospel Church)ECGC或 PAYPAL
(www.ecgc.org網上奉獻)

查詢: 1-347-968-1008 吳光謀牧師
或 Email: pastorwillykng@gmail.com

請寄回：愛誠福音教會 90-41 Corona Avenue, Elmhurst, NY 11373

*第一本著作《安慰劑Placebo》，第二本《靈界揭秘，親身經歷Demon: An Eyewitness Account》及第三本《隱藏的爭戰 末世大迷惑 The Covert War (Deception)》，都是提及自從人類歷史在地上開始，魔鬼攻擊全人類的屬靈爭戰就開始，譯者常常在不同教會的聚會中公開發掘神國的子民百姓必須醒覺，裝備自己參與爭戰，因為全本聖經只有1189章，但除了創世紀頭兩章沒有提到魔鬼的工作外，其餘1187章的內容都是講論魔鬼如何在靈界背後藉各種不同的人、事、物破壞傷害每一個人（約十10）；但又提到神如何藉祂的聖經真理並藉聖靈的引導，幫助每一個信徒不單明白屬靈爭戰的真實，更能在屬靈爭戰中得勝仇敵魔鬼並祂一切的作為。『耶穌對他們說，我曾看見撒但從天上墜落，像閃電一樣。我已經給你們權柄，可以踐踏蛇和蠍子，又勝過仇敵一切的能力，斷沒有甚麼能害你們。』路十18-19。



重逢是多麼感人

• 余德淳 •

我收到一位癌友的分享他如何轉向神：

「每天我要由元朗坐西鐵轉地鐵到港島的醫院做電療及一週一次的化療，開始感到越來越吃力了，而且電、化療的副作用開始湧現，口部創傷位亦越來越嚴重，到電療第四週開始的時候已經只能吃流質食物，且基本上吃什麼嘔什麼。

到第四週後期更痛到連流質食物也吃不到，連飲水也像刀割一樣。之後我決定電療第五週開始要住院打營養液，不再逼自己吃東西了。而太太同時決定把我們一歲半的聰仔交給住在深圳的外父外母照顧。原來打營養液是不能維持足夠的營養，只能勉強維持生命，自開始打營養液，自己的體重開始每天都輕一點。

而打營養液的針口每隔兩天便會腫起來，姑娘便要在另一隻手重新找血管打過，我的血管又特別細小難找，每次都要嘗試兩、三次才成功，導致兩隻手由手背到手臂都是針孔，十分痛苦。

而我太太的情緒亦開始不穩定，她面對丈夫患癌，看到我痛苦的樣子，我知道她心裡很難受，而且她為了更多時間陪伴照顧我，她每天未夠十點已經從元朗來到港島的醫院，晚上十點多才離開回家買飯盒跟女兒吃。

更慘的是，每當我外父外母用視頻跟她說聰仔如何想念媽媽，如何在屋內周圍去找媽媽時。我太太的感受就更加艱難。兒子想念母親，母親何嘗不想念兒子呢！

因為我的病硬要令她們倆母子分開，我知道這是十分殘忍，但又無可奈何，當時我的感受是無法用文字形容。

我曾多次懇求太太返深圳照顧兒子，不用理我，但我太太就算用掃把趕也趕她不走。

直至有一天，她突然軟化，可能她真的太掛念兒子，她回到深圳見聰仔。

聽她說，聰仔一見到媽媽就抱緊她，並不停大叫媽媽。可以想像她們當時的重逢是多麼感人的一個場面。

太太只回去一天，便再次回到醫院照顧我。

黑暗盡頭便是光明，我父親順利在瑪麗醫院微創切除腫瘤，很快他便能下床行走！

而我很快亦來到電療的第七週，在最後一週電療，此時我的頸項已嚴重電傷，皮膚又黑又紅，每次進入電療機之前，放射治療師也會用保鮮紙包圍頸部，而每次做電療的時候總嗅到一陣燒焦味，十分恐怖。

這種狀態維持到10月21日，在這天做完電療後，幾位放射治療師很高興跟我說，你畢業啦！

因為這是最後一天的電療（而化療亦在兩、三天前已全部完成），之後更向我說：『祝你生日快樂！』

想不到她們會知道我的生日日期，更想不到神會揀選這麼有意義的一天去結束我的苦難。

這一天我原不想慶祝，甚至特別吩咐太太不要買蛋糕，卻估不到我的主診醫生巡房時卻帶來一個生日蛋糕，自己很感動，沒想過慶祝的生日最後亦慶祝了，雖然蛋糕自己仍吃不到，但蛋糕的美味自己心裡嚐到的。

總結我患癌治療的過程，神讓我看到很多奇事發生在我的身上，更讓我堅信這個世界是有一個真神存在。

雖然我經歷很多患難，但每到我困苦無路的時候，神總會給我及時的幫助與安慰。

人實在太渺小，不管過往是多強多成功，但只要得到癌病，你便會知道人的生命是多麼的脆弱，正如傳道書所說，很多事和物都是虛空。

感謝主讓我經歷這次癌病，讓我及時回轉歸向神！願主祝福帶領，願一切榮耀歸於神，阿門！」

這是一個佈道會的好題材，大家可以看到一個有癌症病人的家庭，男人內心深處的痛苦，看到一個太太愛丈夫愛孩子那種難放下的真情，看到一個一歲半孩子沒有母親在身旁的可憐.....醫護人員為他送上生日蛋糕多麼使人感動.....若社會裏每天有彼此相愛的見證，是多麼美好的事！

如果沒有神，就沒有盼望，沒有今天的他！

我們要謹記聖經的應許：「你們所遇見的試探，無非是人所能受的。神是信實的，必不叫你們受試探過於所能受的；在受試探的時候，總要給你們開一條出路，叫你們能忍受得住。」（哥林多前書10:13）

（作者：余德淳訓練機構創辦人，研究情緒智能（EQ）及逆境智能（AQ）專家，資深的心理及輔導學科講師）



宣教角落

納加人



「你好！我是納爾吉（Nerji）。」在一架從古吉拉特邦飛往芝加哥的飛機上，一個納加人友善地和坐在旁邊的乘客打招呼。

「你好，納爾吉，請叫我湯姆（Tom），我來自芝加哥。你有去過芝加哥嗎？」湯姆也友善地回應。

「沒有，這是我第一次去美國。」

「太棒了！你願意跟我分享關於你的族群？」

納爾吉簡短扼要地分享：「納加人主要信奉濕婆神（Shiva），牠是宇宙間的至高神。對我們來說，遵循忠誠、服務、尊嚴等價值觀非常重要。」

「我認同這些價值觀很重要。」湯姆也分享說：「幾年之前，我的生活過得很糜爛，充滿罪惡，內心常感到空虛。後來有位朋友介紹我認識為我的罪死在十字架上的耶穌，我被耶穌的愛感動，向祂認罪，並把自己的生命奉獻給祂。」

納爾吉沒聽過福音，他感興趣地說：「請你告訴我關於這位耶穌的事。」



天父，為納加婆羅門禱告，求聖靈柔軟他們的心，能敞開聆聽永生神慈愛和恩典的真理。但願他們將生命降服於主，能活出充實的生命。求神興起許多納加婆羅門，能夠成為主的門徒。聖經說「我們若認自己的罪，神是信實的、是公義的、必要赦免我們的罪，洗淨我們一切的不義。」禱告許多納加人願意悔改認罪，接受耶穌的救贖。奉主耶穌基督的名求。阿們。



「末了，弟兄們，凡是真實的、凡是可敬的、凡是公義的、凡是清潔的、凡是可愛的、凡是有美名的，若有甚麼德行，若有甚麼稱讚，你們都要留意。」（腓4:8）

清潔的——hagnos有時譯為「潔淨」或「貞潔」。從最初給人一種關於宗教情操的印象，提醒人違犯hagnos的禁忌就不能敬拜神，後來這字不只用來描述外在的潔淨，也應用在內心的純潔、禁止放縱和道德的行為。

只是很奇怪耶穌從來不用這個字；福音書作者也沒用。在新約這字只用來形容人內心的純淨，比如林後11:2把貞潔的童女獻給基督王是描寫內心的純潔；約一3:3跟隨耶穌的人是要效法耶穌潔淨自己的心。這節經文把hagnos和「公義的」聯繫一起，它的意思可歸納為「自願作內心純潔的童女」、「知道跟隨耶穌要求我們操練謙虛、品格無瑕疵」。

很多人覺得hagnos好像一把嚴格的道德尺度，不可能有人能合乎這標準，也許這是耶穌沒使用這字的原因。

聖潔不是一把衡量尺度，而是一個目標，保羅要我們專心想「凡是清潔」的，因為這能轉變我們的思想。保羅知道如果用hagnos來看一個人的價值，人不可能達到標準。神不這樣衡量我們，今天我們得著耶穌基督愛的人是自願設立一個目標，為達到清潔。

- 轉載自〈宣教日引〉2020年2月5日內容，蒙萬民福音使團授權刊登。
- 本期的每日讀經靈修，內容採用自 TODAY'S WORD : A Devotional based on the Greek and Hebrew texts Written by A. J. Moen, Ph. D 可上網訂閱 <http://www.atgodstable.com>



猶太小百科

• 哥頓 •

逾越節中的彌賽亞

每年的逾越節，各家各戶的猶太人家庭將要一同聚集，品嚐逾越節晚餐，一方面記念神救贖他的子民離開埃及為奴，亦是藉此機會與家人親友團聚。主耶穌和祂門徒的最後晚餐，本身就是慶祝逾越節的一部份。主耶穌知道自己將要被釘死，祂便告訴門徒：「我很願意在受害以前和你們吃這逾越節的筵席。」（路22:15）。在這個慶典上，他把逾越節的元素（無酵餅和杯），指向他的身體和血，並象徵著他的死。

現今逾越節開始前，所有有酵的食物，都是象徵罪，必須從信奉猶太教的家中被除去。這猶太教家庭將全屋清洗乾淨，以及家中所有含酵的東西都要除去。然後，逾越節前的黃昏，家中的父親會拿著傳統的清潔工具：一根羽毛和一個袋子，搜尋任何可能遺漏而有酵之處。我和家人住在耶路撒冷時，隔壁鄰居是正統派猶太教人士，他們更會在逾越節前夕，將有酵的食物送給我們，例如意大利粉及麵包等，避免浪費。

逾越節晚餐中有一個特別的傳統。在桌上會放一個袋子，內裡具有三個隔層，每層放一塊無酵餅，共三塊在袋子內。中間那塊無酵餅會被取出，擘開兩半，一半放回中間層袋裡，另一半則被包在麻布裡並隱藏起來，待飯後，再被取出來。晚飯結束，家宴的主人會引導孩子們，去尋找飯前被收起的藏餅，英文稱為Afikomen。整個房子都在哄動，周圍的人都在看誰是第一個找到藏餅，將獲得祖父為了贖藏餅而提供的獎品或獎金。一旦主人收集回藏餅，他便將之擘碎和分發一小片給在座每一個人。猶太人並不真正了解這個傳統，他們只是跟著做。然而，猶太人普遍認為，這些藏餅會為吃的人帶來祝福及長壽。

猶太基督徒認為，這傳統或許可以追



溯到耶穌時代。如果是這樣的話，那麼路22:19便存在一個更大的意義：「又拿起餅來，祝謝了，就擘開，遞給他們，說：『這是我的身體，為你們捨的。你們也應當如此行，為的是記念我。』」因為彌賽亞耶穌代表著神與人之間的中保，祂被殺害，有如藏餅被擘開，一半包在餐巾裡，正如主耶穌被包裹在亞麻布安葬，藏起它，祂被埋葬，把它找出帶回來，正如祂復活了，並將無酵餅分給在座的每一個人，因為祂將自己的生命，賜給一切相信祂的人。主耶穌好像中間的那塊無酵餅，代表祂無瑕疵的身體，為救贖世人而捨去。由於逾越節無酵餅的樣式，是被壓扁和被刺穿，主的身體也被壓傷和刺穿，透過那些傷痕，我們得醫治（以賽亞書53：5）。猶太基督徒相信，這中間那塊的無酵餅或尋回來的藏餅，就是我們聖餐記念主的餅。

猶太教人士等待和期盼彌賽亞，但他們卻沒有意識到，彌賽亞已經來臨了。我們這些相信耶穌的人知道，祂就是眾先知所指向的那一位，祂是完美無瑕的逾越節羔羊，祂的身體為我們破碎，祂的寶血為我們流出，任何藉著祂的血，塗在心中門框的人，都已經越過死亡，得著祂永恆的生命。請禱告記念猶太人，能聽到主耶穌便是逾越節羔羊之信息，祂為世人的罪而死在十字架上，以重價買贖拯救世人。

（作者：選民事工差會宣教士）

The Messiah in the Passover

Gordon Law

Passover is a Jewish holiday in memory of exodus out of Egypt for freedom from slavery. It's also a time for family feasting. Jesus refers to the yeast less bread and the cup at his last supper as his body and blood from his death. (Luke 22:19)

Right before Passover, the father of a Judaism family uses a feather and a bag to get rid of all the yeast at home because yeast signifies sin.

During a Passover feast, a treasure hunt game called Afikomen is played. A bag with three layers is placed on the table and every layer has a piece of yeast less bread. The middle piece will be broken into two halves, one half will be hidden for hunting and the other half will stay in the bag. The first person who finds the hidden bread will get a prize and then both halves will be distributed and eaten for long life and blessings.

Jewish Christians believe that Jesus is the middle yeast less bread. That's why Christians break the bread in memory of Jesus who was crucified, broken, wrapped in linens, buried, and resurrected.

Jewish people of Judaism are still waiting for their Messiah to come, without acknowledging that Messiah has already come. In the past, the blood of the lamb was painted on the frame of each family door so they could escape the fatal calamity.

Please pray for Jewish people that they would heed the call of Jesus, the Passover Lamb who died on the cross to redeem their lives.

(The author is Missionary of the Chosen Ministry)

參考書目 **References:** Bock, Darrell & Mitch Glaser (Ed.) 2017. *Messiah in the Passover*. Grand Rapids, MI: Kregel Publications



法拉盛華人浸信會

(718) 961-2568 www.fcbcnyc.org

154-29 65th Avenue, Flushing, N.Y. 11367
(皇后大學附近)

國/粵語

主日崇拜

星期日上午 10:00

成人主日學

星期日上午 11:45

查經祈禱會

星期六晚 7:30

英語

成人主日學

星期日上午 10:30

兒童主日學

星期日上午 10:30

主日崇拜

星期日上午 11:45

兒童主日崇拜

星期日上午 11:45

42-35 Main Street, 2nd Fl.,
Flushing, N.Y. 11355
(角聲福音廣場)

粵語

主日崇拜

星期日下午 1:15

成人主日學

星期日下午 2:30

本教會設有不同的團契
請至電查詢或上網參閱

紐約賴神浸信教會

TRUST IN GOD BAPTIST CHURCH
5 Elizabeth St., New York, NY 10013

聘牧

中文部牧師(全職)

- 福音派神學背景
- 已按立為牧師
- 已婚
- 二年以上北美牧會經驗
- 用粵語及國語講道
- 英文溝通

聯絡電郵：tigbcnyc@gmail.com

主任牧師：許德信牧師

英文牧師：Pastor Paul de Vries

Can Jesus Bring Hope to People?

Hung Seon Koeng

Technology! New inventions! A better world? Not really! We are bombarded with man-made disasters, including global warming. Violence and sickness all over the world! Lacking clean air and freshwater, where can we find hope for the future? Can Jesus bring us hope?

In fact, Jesus already prophesied about our current phenomenon 2,000 years ago! “When you hear of wars and uprisings, do not be frightened. These things must happen first, but the end will not come right away.” Then he said to them: “Nation will rise against nation, and kingdom against kingdom. There will be great earthquakes, famines and pestilences in various places, and fearful events and great signs from heaven.” (Luke 21:9-11) Jesus also said: “As it was in the days of Noah, so it will be at the coming of the Son of Man. For in the days before the flood, people were eating and drinking, marrying and giving in marriage, up to the day Noah entered the ark; and they knew nothing about what would happen until the flood came and took them all away. That is how it will be at the coming of the Son of Man.” (Matthew 24:37-39)

Jesus’ prophecies will true whether we like it or not. “Truly I tell you, this generation will certainly not pass away until all these things have happened. Heaven and earth will pass away, but my words will never pass away.” (Matthew 24:34-35)

The prophecy from Noah’s ancient time had been fulfilled: “Now the earth was corrupt in God’s sight and was full of violence. God saw how corrupt the earth had become, for all the people on earth had corrupted their ways.” (Genesis 6:11-12) Looking back at the past century, people continued to indulge in seeking pleasures in spite of worldly wars and unrest. People have become so indifferent to spiritual matters.

How about Wuhan Coronavirus? Nobody could have imagined two hundred years ago, how fast a virus can spread within two weeks by the convenience of over 100,000 air flights daily!

The purpose of Jesus’ prophecy is not to threaten people but to prepare us for the future. Therefore keep watch, because you do not know on what day your Lord will come.” (Matthew 24:42)

Jesus’s first coming was to accomplish salvation by dying on the cross as the sacrifice for all the people of the world, bearing God’s wrathful judgment towards man for their sin. During His second coming, Jesus will come to welcome all the Christians who have accepted Jesus as their personal savior into His kingdom. At the same time, Jesus will be judging every person who has sinned and is not willing to accept His salvation.

This world will come to an end due to man’s sinfulness. It’s just like that the big flood at Noah’s time came, when the waiting period for people’s repentance expired. God had to execute His judgement! The Bible says: “But mark this: There will be terrible times in the last days. People will be lovers of themselves...ungrateful, unholy, treacherous, rash, conceited, lovers of pleasure rather than lovers of God.” (2 Timothy 3:1-2, 4)

Though this world is deteriorating, Jesus has prepared a place for us. “My Father’s house has many rooms; if that were not so, would I have told you that I am going there to prepare a place for you?” (John 14:2) Heaven is a place where there are no tears...“He will wipe every tear from their eyes. There will be no more death’ or mourning or crying or pain, for the old order of things has passed away.” (Revelation 21:4)

Even though we hope for peace, we end up with no peace! The Bible says: “The world and its desires pass away, but whoever does the will of God lives forever.” (1 John 2:17)

I urge you to repent your sins to God and be born again in the Spirit. Accept Jesus as your personal savior so that you may receive abundant and eternal life!

Protection in Our life Timothy Tin

The novel coronavirus 2019-nCoV has caused human-to-human infections worldwide. From its discovery in December 2019 to the beginning of February 2020, more than 20,000 people have been diagnosed positive and 400 people have died! Although its mortality rate is lower than that of SARS (Severe acute respiratory syndrome), but its transmission rate is faster than SARS. The coronavirus has an incubation period of more than two weeks, and many of the infected people show no obvious symptoms. To prevent the epidemic from spreading during the Lunar New Year, the Chinese government locked down cities. At the same time, various countries have arranged flights to Wuhan to pick up their citizens. These people will undergo 14 days of quarantine after getting off the flights; if any of them are infected, they will be sent to a hospital for medical treatment. China’s virus experts have shared the genetic sequences of this novel coronavirus to international experts for in-depth researches; hoping they can develop effective vaccines and antidote as soon as possible! News of this epidemic quickly spread around the world and caused panic in many areas, causing shortages of surgical masks everywhere! Why is this happening?

Martinus Beijerinck, a Russian who lived in Germany, was the first person to discover virus. He discovered and named the tobacco mosaic virus in 1898. To date, more than 5,000 types of viruses have been identified. Viruses are smaller than bacteria and can penetrate bacterial filters. Viruses are organic structures made up of nucleic acids (DNA or RNA) and protein. They must invade a living organism to survive. Because it has a complete genome, when it comes into contact with human cells, it will begin to replicate and reproduce in large amounts. If our immune system is unable to recognize and destroy them, our health will be compromised and might result in death! Recently, the flu in the United States killed 4,800 people and paralyzed 87,000 people. The Centers for Disease Control and Prevention (CDC) predicts that 19 million people will be infected with the virus and 10,000 people will die because of it! <https://www.cdc.gov/flu/weekly/index.htm#ILIActivityMap>

To this day, we have not yet developed an effective antidote against viral infections. We are only able to develop vaccines to prevent viral infections.

The only thing that can really protect the human body is our own immune system. Our skin and immune cells are our natural remedies. After the viruses are eliminated by our immune system, the human body will also produce antibodies to prevent reinfection. However, viruses can also mutate into super viruses which are more deadly! In recent years, bird flu, SARS, MERS (Middle East Respiratory Syndrome), and the novel coronavirus are much harder to fight off by our immune system!

Although there is still no antidote for this virus yet, practicing good personal hygiene and habits are the best ways to prevent viral infections. This is why there is a shortage of surgical masks today. However, the virus does not only enter the human body via breathing by nose and mouth, but also invade the human body via the contact of eyes, food, hands and feet, clothing, shoes, body fluids, and skin! If this is the case, don’t we need to wear full equipment such as goggles, hats, gloves, shoe covers, etc. to prevent the epidemic? Wouldn’t this cause even more shortages of protective equipment and greater panic?

In reality, there are countless bacteria and viruses all around us. They are tiny organic particles can’t seem with our naked eyes. Our immune system protected us against viruses and bacteria countless times. We have also learned to live healthier. Life becomes more meaningful and valuable as we gain confidence and hope. If we panic upon hearing news about the epidemic, our body and mind will be affected too, thus our immune system won’t function properly! The Bible says: "A cheerful heart is good medicine, but a crushed spirit dries up the bones." (Proverbs 17:22) When we put our lives in God’s hands and trust in Him, we will have comfort and peace, because He is our greatest protection! When you face danger, cry out to Jesus! You can pray to God like this: "Dear Heavenly Father, I thank You for giving me life and protecting me. I now entrust you with my life, body, and soul. May You be with me at all times. I believe in Your salvation, and I am willing to accept Jesus Christ as my personal Savior, so that my sins can be forgiven, and have eternal life. I pray in the name of Jesus Christ, Amen! (Amen means so be it)

(The author is the pastor of Christian Alliance Bible Church)

Love without Words

As I was reading the book of Zephaniah from the Old Testament, the words “...in his love he will no longer rebuke you...” caught my attention and I couldn’t stop thinking about what it means.

On that day
they will say to Jerusalem,
“Do not fear, Zion;
do not let your hands hang limp.
The Lord your God is with you,
the Mighty Warrior who saves.
He will take great delight in you;
in his love he will no longer rebuke you,
but will rejoice over you with singing.”
(Zephaniah 3:16-17)

The author, Zephaniah was a prophet from the kingdom of Judah in the 7th century. He recorded how God was rebuking the rebellious leaders of Judah and was calling for their repentance before facing God’s judgment. The ending of the book is filled with healing and revival. This makes me realize that God’s judgment is not for judging but discipline. His purpose is to humble people before God. Therefore, judgment is not the end but a means to love, not to harm us.

God is using various ways to reveal Himself to us. From the above, He reveals to us through His creation of nature and the whole universe! Down here on earth, He speaks to us through the bible. How can people say that there is no God and the

universe is here by chance? By denying the amazing creation of God? Why don’t people spend time reading the word of God? Are they letting their souls in deep sleep?

There are laws here on earth and every day we have to make many choices based on these rules and regulations. For example, when we drive on the road, we might need to choose between making a left or a right turn. By making a wrong turn, we could run into a car accident. So following the rules and regulations is necessary on the road and in every aspect of life.

There is also a law in the universe. Each planet or star has to go along its designated track very precisely. The psalmist says in Psalms 19:1, 2 “The heavens declare the glory of God; the skies proclaim the work of his hands. Day after day they pour forth speech; night after night they reveal knowledge. They have no speech, they use no words; no sound is heard from them.” God has been sustaining the universe in silence within the realm of His law. The bible is God’s means to tell us that He is the Creator. Scientists have been working very hard to “discover and disentangle” God’s law for this universe, as they have been doing and will continue to advance.

Having a good night’s sleep is not by chance but by the providence of God. This is the Creator who loves you surpassingly and has been faithfully and silently sustaining your life. Wouldn’t you mind trying to read His word today and humbly feel the love of this Creator in silence?



TRUTH MONTHLY

Monthly Christian Newspaper

No.223 March 2020

FREE TO TAKE!

Publisher: NY Christian Short-Term
Mission Training Centre

Address : 140-44 34th Ave, Unit
CA&CB, Flushing, NY 11354

Tel/Fax : 718-460-9308

E-mail : truthmonthly@nystm.org

Facebook



Website



Peace I leave with you; my peace I give you. I do not give to you as the world gives. Do not let your hearts be troubled and do not be afraid. John 14:27

A Thought of True Meaning of *Peace* Looking at the CORONAVIRUS OUTBREAK



• Helen Man •

The Terrifying Wuhan Coronavirus Pneumonia

A severe pneumonia epidemic broke out in Wuhan, China, in December 2019. The Chinese government identified a local seafood market, which illegally sold wild animals, as the source of the epidemic. Most of the first 27 people who got infected ran businesses in that seafood market.

Later, it was found that the virus can be transmitted from human to human. The virus soon spread out of control. On January 13, 2020, the World Health Organization (WHO) named this virus 2019 Novel Coronavirus (2019-nCoV).

To control the spread of the virus, the Chinese government locked down Wuhan and 12 nearby cities on January 23rd. All traffic was suspended, and the government prepared a large number of medical personnel and resources to help; within a few days, a hospital was built in the epidemic area to treat people infected with the virus. Unfortunately, before the city's lockdown, many people have traveled to different parts of the country to celebrate Lunar New Year. Officials confirmed that about 500,000 people had left the epidemic area. The virus is now spreading all across China, and 100 confirmed cases have been found in 22 countries as of February, 2nd 2020.

According to China's National Health Commission, there were 17,000 confirmed cases and 21,000 suspected cases in China as of February 2nd, and more than 160,000 close contacts have been tracked, of which nearly 138,000 are undergoing medical observations. 361 people died and 475 were cured.

On January 30, WHO announced that China's new coronavirus epidemic constitutes a "public health emergency of international concern", declaring that global health has entered a state of emergency. Some regions and countries have declared to forbid Chinese tourists to enter or quarantine them. Many countries have evacuated their citizens from Wuhan and raised the travel warning to China to the highest level. The United States urged Americans not to travel to China for the time being. Three major American airlines (Delta Airlines, United Airlines, and American Airlines) have announced to suspend flights to and from mainland China. Panic and concerns continue to grow among people everywhere.

Wuhan pneumonia hits China's economy

Economists expect that the epidemic will not only hit China's economy in the first quarter of this year, if the epidemic continues, it also has a severe impact on the world economy, far exceeding that of SARS (Severe acute respiratory syndrome). To

stabilize the financial market, Beijing announced on February 2nd that it would inject a huge 1.2 trillion yuan to support the financial market.

History of Influenza Pandemic

The flu has caused a lot of human casualties in human history. As far back as 412 BC, flu-like records have been recorded in ancient Greece. Here is a brief history of the fatal modern flu pandemic:

1. During the flu pandemic in 1580, the number of deaths in Rome was as high as 9,000 in a few months; and as many as hundreds of thousands in Italy, Spain and other countries. Many also believed that the expedition of King Philip II of Spain brought the flu to Europe.

2. In the seventeenth century, there were three major influenza outbreaks. 60,000 people in Venice, Italy were killed in one of the outbreaks. People at that time thought the flu was a punishment from God. They named the disease "Influenza", which means "evil". This name is still in use today.

3. During the year 1837 and from 1889 to 1894, influenza spread throughout Western Europe and resulted in many deaths.

4. In 1918, the worst pandemic in human history broke out during World War I, which exacerbated the epidemic. In Spain alone, the number of deaths from the flu (AKA "Spanish Flu") reached 8 million, adding the total number of worldwide deaths to 50 million. It was later discovered that this virus first occurred in birds and then transmitted to a human. The "Spanish flu" is now known as the avian influenza H5N1 virus.

5. In 1957, an outbreak of influenza (virus type H2N2) occurred in Asia, spreading throughout the globe and killing more than 2 million people. Influenza A (H3N2) virus that broke out in Hong Kong in 1968 infected Seven million people worldwide and countless deaths were reported. The flu was named "Hong Kong Flu".

6. Swine flu of 1976 and the Russian flu of 1977.

7. SARS (virus H5N1) in 2003 was the most unforgettable one for Chinese people. This virus was erratic, spread extremely fast, and had a high mortality rate. The number of deaths is 774, including medical staff in the front line. At that time Hong Kong became an epidemic area, many Christian doctors and nurses who risked their safety to help the SARS patients. As a result, they got infected and die. Among them were the young Christian doctor Tse Yuen-Man and others. Many Hong Kong people attended their funeral ceremony to pay their respects. Hong Kong people were moved to tears by their love testimonies. Their biographies and testimonies were also made into TV series.

How do we find peace in this world?

Many things in this world can shake us. Death of loved ones, unstable jobs, sudden sickness, and family issues... all can cause us sleepless nights. No one knows what will happen tomorrow. Who can we trust and depend on? Where can we find this peace despite the circumstances?

David said, "Blessed is the people whose God is the LORD" (Psalm 144:15). God who created the universe is the one and only, omnipotent, omnipresent eternal God. God loves you so deeply he sent His only Son, Jesus Christ, to willingly bear your sins. He dies on the cross for us and rises after death. So "that whoever believes in him shall not perish but have eternal life" (John 3:16). When we understand God's salvation and accept Jesus Christ as our Savior, our sins are forgiven, and those who "did receive him, to those who believed in his name, he gave the right to become children of God" (John 1:12).

God forgives our sins. What a blessing to become children of God! Although Christians still face difficulty, sorrow, danger, and death in life, God knows our weaknesses, and the Lord Jesus personally has promised us before ascending to heaven, "Peace I leave with you; my peace I give you...Do not let your hearts be troubled and do not be afraid" (John 14:27), "I have told you these things, so that in me you may have peace. In this world you will have trouble. But take heart! I have overcome the world." (John 16:33) Everything that happened in our life only occurs with the permission of God.

Trials and suffering can make us aware of how short and unpredictable life is, so that we will turn back to God. Therefore, by the grace of God, "we also glory in our sufferings, because we know that suffering produces perseverance; perseverance, character; and character, hope. And hope does not put us to shame..." (Romans 5:3-5 NIV).

The victims of Haiti's earthquake in 2010 were able to worship God during a time of distress. When Haiti's ambassador gave his interview in Washington D.C, with tears in his eyes, he said, "The LORD gave and the LORD has taken away; may the name of the LORD be praised". People of Haiti have suffered, but their complete reliance and faith in God are worthy of respect and for us to learn from.

As a Christian, you can pray for the affected people, especially those in China, and the government authorities. Even if you don't know Jesus as your Savior yet, you may pray to accept him into your heart today and let God change you.